Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/1506

25.7.2025

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/1506

z 24. júla 2025,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 18,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Rada uložila vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 215/2013 ([2]) vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“, „ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“) (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení, sa ďalej uvádza ako „pôvodné prešetrovanie“.

(2) Rada zároveň uložila vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 214/2013 ([3]) konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne. V súčasnosti platné antidumpingové clá sa pohybujú v rozmedzí od 0 % do 26,1 %.

(3) Po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia, Komisia 2. mája 2019 prostredníctvom nariadenia (EÚ) 2019/688 opätovne uložila konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v ČĽR (ďalej len „predchádzajúce revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“) ([4]). V súčasnosti platné vyrovnávacie clá sa pohybujú v rozmedzí od 13,7 % do 44,7 %.

(4) Úroveň kombinovaných antidumpingových a vyrovnávacích ciel sa pohybuje v rozmedzí od 13,7 % do 58,3 %.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

(5) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti platných vyrovnávacích opatrení ([5]) bola Komisii doručená žiadosť o začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti vyrovnávajúcich opatrení v súlade s článkom 18 základného nariadenia (ďalej len „žiadosť“).

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1037/oj, naposledy zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825 zo 7. júna 2018.

([2]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 215/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 16, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/215/oj).

([3]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 214/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/214/oj).

([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/688 z 2. mája 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 116, 3.5.2019, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/688/oj).

([5]) Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých vyrovnávacích opatrení (Ú. v. EÚ C 274, 3.8.2023, s. 18).

(6) Žiadosť predložilo 2. februára 2024 Európske združenie oceliarskeho priemyslu (ďalej len „EUROFER“ alebo „žiadateľ“) v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho výrobky z ocele s organickým povlakom v zmysle článku 10 ods. 6 základného nariadenia, ktoré predstavuje viac ako 70 % celkovej výroby určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom v Únii. Žiadosť sa zakladala na dôvodoch, že ukončenie vyrovnávacích opatrení by pravdepodobne viedlo k ďalšiemu alebo obnovenému subvencovaniu a k ujme výrobného odvetvia Únie.

1.3. **Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti**

(7) Keďže Komisia po konzultácii s výborom zriadeným podľa článku 25 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([6]) (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) 30. apríla 2024 oznámila začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení podľa článku 18 základného nariadenia.

(8) Komisia v súlade s článkom 10 ods. 7 základného nariadenia oznámila čínskej vláde pred začatím revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, že jej bola doručená riadne zdokumentovaná žiadosť o revízne prešetrovanie, a vyzvala čínsku vládu na konzultácie v súlade s článkom 10 ods. 7 základného nariadenia. Komisia nedostala žiadnu žiadosť o konzultácie pred začatím konania.

1.4. **Súbežné prešetrovanie**

(9) Oznámením uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie 30. apríla 2024 ([7]) Komisia oznámila aj začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036 ([8]), ktoré sa malo týkať platných konečných antidumpingových opatrení v súvislosti s dovozom určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v ČĽR do Únie.

1.5. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(10) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2023 do 31. decembra 2023 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2020 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.6. **Zainteresované strany**

(11) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti výslovne informovala žiadateľa, známych výrobcov z Únie, známych neprepojených dovozcov do Únie, neprepojených používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, známych výrobcov v ČĽR a orgány ČĽR a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

(12) Zainteresované strany boli vyzvané, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v lehotách stanovených v oznámení o začatí konania. Zainteresované strany okrem toho dostali možnosť písomne požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

([6]) Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antisubvenčných opatrení uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C, C/2024/2975, 30.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/2975/oj).

([7]) Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C/2024/2970, 30.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/2970/oj).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj).

1.7. **Výber vzorky**

(13) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 27 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.7.1. *Výber vzorky výrobcov z Únie*

(14) Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že v súlade s článkom 27 základného nariadenia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Pred začatím konania 14 výrobcov z Únie poskytlo informácie požadované na účely výberu vzorky a vyjadrilo ochotu spolupracovať s Komisiou. Komisia na základe toho vybrala predbežne vzorku troch výrobcov, ktorých považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie z hľadiska objemu výroby a predaja podobného výrobku v Únii. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali 26 % odhadovanej celkovej výroby výrobného odvetvia Únie a 28 % celkového objemu predaja výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania (ORP). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke. Neboli doručené žiadne pripomienky, a tak bola predbežná vzorka potvrdená.

1.7.2. *Výber vzorky dovozcov*

(15) Aby mohla Komisia rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, požiadala desiatich neprepojených dovozcov, ktorí boli identifikovaní v žiadosti, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania. Žiadny z nich sa neprihlásil.

1.7.3. *Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČĽR*

(16) Aby mohla Komisia rozhodnúť o potrebe výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, všetci známi vyvážajúci výrobcovia v ČĽR boli vyzvaní, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

(17) Formulár na výber vzorky nezaslal späť žiadny vyvážajúci výrobca. Komisia následne 2. augusta 2024 informovala čínsku vládu, že vyvážajúci výrobcovia v ČĽR nespolupracovali, a preto bude uplatňovať ustanovenia článku 28 základného nariadenia, pokiaľ ide o zistenia v súvislosti s pokračovaním subvencovania.

1.8. **Dotazníky a overovanie na mieste**

(18) Komisia zaslala dotazníky trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, žiadateľovi a čínskej vláde. Dotazníky pre výrobcov z Únie, neprepojených dovozcov, používateľov a vyvážajúcich výrobcov v ČĽR boli sprístupnené aj online ([9]) v deň začatia prešetrovania.

(19) Vyplnené dotazníky boli doručené od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky a od žiadateľa.

(20) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania a ujmy a na test záujmu Únie. Overovania na mieste sa uskutočnili v priestoroch týchto zainteresovaných strán:

a) a) výrobcovia z Únie:

— ArcelorMittal Belgium, Belgicko,

— ThyssenKrupp, Nemecko,

— Tata Steel Maubeuge SA, Francúzsko.

([9]) Prešetrovania na ochranu obchodu, https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2720.

b) b) Združenie výrobcov z Únie:

— EUROFER, Belgicko.

1.9. **Ďalší postup**

(21) Komisia 06. júna 2025 poskytla základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľa zachovať platné vyrovnávacie clá. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(22) Žiadna zo strán nepredložila pripomienky ku konečnému poskytnutiu informácií. Žiadna strana nepožiadala o vypočutie.

2. **DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

2.1. **Prešetrovaný výrobok**

(23) Prešetrovaný výrobok je rovnaký ako výrobok pri pôvodnom prešetrovaní, tzn. určité výrobky z ocele s organickým povlakom, t. j. ploché valcované výrobky z nelegovanej a legovanej ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natierané, lakované alebo potiahnuté plastmi aspoň na jednej strane, okrem tzv. sendvičových panelov používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru) a okrem výrobkov s pochrómovaným alebo pocínovaným substrátom, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 a ex 7226 99 70 (kódy TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 82, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91) (ďalej len „prešetrovaný výrobok“ alebo „výrobky z ocele s organickým povlakom“).

(24) Prešetrovaný výrobok sa získava nanášaním organickej povrchovej vrstvy na ploché valcované výrobky z ocele. Organická povrchová vrstva zabezpečuje ochranu a estetické a funkčné vlastnosti výrobkov z ocele.

(25) Výrobky z ocele s organickým povlakom sa využívajú najmä v stavebníctve a na ďalšie spracovanie vo výrobkoch používaných v stavebníctve. Používajú sa aj v domácich spotrebičoch.

2.2. **Dotknutý výrobok**

(26) Dotknutým výrobkom v tomto prešetrovaní je prešetrovaný výrobok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutý výrobok“).

2.3. **Podobný výrobok**

(27) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní a potvrdilo v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, aj týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa opätovne potvrdilo, že rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia majú tieto výrobky:

— dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu ČĽR,

— prešetrovaný výrobok, ktorý vyrábajú vyvážajúci výrobcovia a predávajú ho do ostatných krajín sveta a

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 2 písm. c) základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA SUBVENCOVANIA

(28) Ako sa uvádza v oznámení o začatí konania, Komisia najprv v súlade s článkom 18 základného nariadenia skúmala, či je pravdepodobné, že by uplynutie platnosti existujúcich opatrení viedlo k pokračovaniu subvencovania.

3.1. Nespolupráca a použitie dostupných skutočností v súlade s článkom 28 ods. 1 základného nariadenia

(29) Komisia zaslala 21. mája 2024 čínskej vláde dotazník spolu s konkrétnymi prílohami, ktorý mala čínska vláda postúpiť bankám a iným finančným inštitúciám, o ktorých čínska vláda vie, že poskytovali úvery dotknutému odvetviu, ako aj výrobcom a distribútorom ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, ktorí poskytujú vstupy do výroby prešetrovaného výrobku.

(30) Komisia nedostala odpoveď na tieto dotazníky ani od čínskej vlády, ani od finančných inštitúcií či subjektov z dodávateľskej oblasti.

(31) Ako je vysvetlené v odôvodnení 17, Komisia informovala čínske orgány verbálnou nótou z 2. augusta 2024, že vzhľadom na to, že čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia prešetrovaného výrobku nespolupracujú, Komisia v súlade s článkom 28 ods. 1 základného nariadenia plánuje vychádzať pri svojich zisteniach z dostupných skutočností. Informovala ich aj o tom, že zistenia na základe dostupných skutočností môžu byť menej priaznivé než v prípade, že by čínska vláda a vyvážajúci výrobcovia spolupracovali.

(32) V tejto súvislosti nedostala žiadne pripomienky. Na účely stanovenia pravdepodobnosti pokračovania subvenčných praktík Číny v odvetví výrobkov z ocele s organickým povlakom Komisia v súlade s článkom 28 základného nariadenia zvažovala použitie dostupných skutočností.

(33) Pokiaľ ide o použitie dostupných skutočností, Odvolací orgán pripomenul, že článok 12.7 Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach povoľuje použitie zaznamenaných faktov len na účely nahradenia informácií, ktoré chýbajú, aby bolo možné presne rozhodnúť o subvencovaní alebo ujme. Odvolací orgán najmä vysvetlil, že „*musí existovať prepojenie medzi ‚nutnými informáciami', ktoré chýbajú, a konkrétnymi ‚dostupnými skutočnosťami', na ktorých je založené rozhodnutie podľa článku 12.7*". Preto „*prešetrujúci orgán musí použiť tieto ‚dostupné skutočnosti', ktorými primerane nahradí informácie, ktoré zainteresovaná strana neposkytla, s cieľom dospieť k presnému rozhodnutiu*". Odvolací orgán ďalej vysvetlil, že pojmom „dostupné skutočnosti" sa označujú skutočnosti, ktoré má k dispozícii prešetrujúci orgán a sú zaznamenané písomne. Keďže k rozhodnutiam podľa článku 12.7 sa má dôjsť na základe „dostupných skutočností", „*tieto rozhodnutia nemôžu vychádzať z predpokladov bez faktického základu ani zo špekulácií*". Pri odôvodňovaní a vyhodnocovaní toho, ktorými dostupnými skutočnosťami je možné primerane nahradiť chýbajúce informácie, musí prešetrujúci orgán navyše „*zobrať do úvahy všetky podložené zaznamenané skutočnosti*". Odvolací orgán vysvetlil, že súčasťou stanovenia „*primeranej náhrady za chýbajúce ‚nutné informácie' je proces odôvodnenia a hodnotenia*" zo strany prešetrujúceho orgánu. Ak má prešetrujúci orgán k dispozícii viacero dostupných skutočností, z ktorých si musí vybrať, je „*prirodzené, že v rámci procesu odôvodnenia a hodnotenia uskutoční aj určité porovnávanie*", aby dospel k presnému rozhodnutiu. Potrebné hodnotenie „dostupných skutočností" a forma, v akej sa môže uskutočniť, závisia od konkrétnych okolností daného prípadu vrátane charakteru, kvality a množstva zaznamenaných dôkazov a od konkrétnych rozhodnutí, ku ktorým sa má dospieť. Charakter a rozsah potrebného vysvetlenia a analýzy sa budú nutne líšiť v závislosti od daného rozhodnutia ([10]).

([10]) WT/DS437/AB/R, USA – vyrovnávacie colné opatrenia na určité výrobky z Číny, správa odvolacieho orgánu z 18. decembra 2014, body 4.178 – 4.179. V tejto správe Odvolacieho orgánu sa citovali prípad WT/DS295/AB/R, Mexiko – konečné antidumpingové opatrenia na hovädzie mäso a ryžu, správa odvolacieho orgánu z 29. novembra 2005, bod 293 a prípad WT/DS436/AB/R, USA – vyrovnávacie opatrenia na určité ploché výrobky z uhlíkovej ocele valcované za tepla z Indie, správa Odvolacieho orgánu z 8. decembra 2014, body 4.416 – 4.421.

(34) V súlade s tým Komisia použila pri svojej analýze všetky dostupné skutočnosti, ktoré mala k dispozícii, konkrétne:

a) žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti podľa článku 18 základného nariadenia týkajúce sa antisubvenčných ciel na dovoz výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom z Číny z 2. februára 2024 (ďalej len „žiadosť“);

b) zistenia z predchádzajúcich antisubvenčných prešetrovaní, ktoré Komisia vykonala vo vzťahu k rovnakému výrobku (ďalej len „prvé revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“) alebo dodávateľským odvetviam v Číne, ako sú napríklad ploché výrobky z ocele valcované za tepla ([11]) (ďalej len „prešetrovanie v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla“ alebo „nariadenie o plochých výrobkoch valcovaných za tepla“);

c) zistenia z najnovších antisubvenčných prešetrovaní, ktoré Komisia vykonala v súvislosti s podporovanými priemyselnými odvetviami v Číne, ako napr. nové batériové elektrické vozidlá ([12]) (ďalej len „prešetrovanie v súvislosti s batériovými elektrickými vozidlami“) a mobilné plošiny ([13]) (ďalej len „prešetrovanie v súvislosti s mobilnými plošinami“), pri ktorých sa skúmalo podobné subvencovanie;

d) pracovný dokument útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve ČĽR na účely prešetrovania na ochranu obchodu (ďalej len „správa o Číne“) ([14]).

3.2. **Všeobecné poznámky k oceliarskemu odvetviu v Číne**

(35) Pred vykonaním analýzy údajného subvencovania vo forme špecifických subvencií alebo programov subvencovania (bod 3.4 a nasledujúce oddiely) Komisia posúdila vládne plány, projekty a ďalšie dokumenty, ktoré boli relevantné pre viac ako jednu zo subvencií alebo viac ako jeden z programov subvencovania. Zistila, že všetky posudzované subvencie alebo programy subvencovania sú súčasťou vykonávania centrálneho plánovania čínskej vlády z nasledovných dôvodov.

3.2.1. *14. päťročný plán*

(36) V rámci súčasného prešetrovania Komisia zistila, že hlavným relevantným dokumentom počas obdobia revízneho prešetrovania bol 14. päťročný plán rozvoja odvetvia surovín, napríklad oceliarskeho priemyslu. Oceliarsky priemysel ako dôležitá súčasť odvetvia surovín predstavuje kľúčovú oblasť, ktorá formuje čínsku medzinárodnú konkurenčnú výhodu, a „hlavné bojisko“ reštrukturalizácie priemyselnej základne a ekologického priemyselného rozvoja. V pláne sa kladie dôraz na rozvoj skupiny popredných podnikov v priemyselnom reťazci s vedúcim postavením z hľadiska ekológie a kľúčovou konkurencieschopnosťou.

(37) V preambule k 14. čínskemu päťročnému plánu, ktorá bola uverejnená v marci 2021 a vzťahuje sa na obdobie revízneho prešetrovania, sa potvrdzuje strategická úloha, ktorú má zohrávať oceľ v čínskom hospodárstve:

„Surovinový priemysel ([15]) je základom reálneho hospodárstva, základným priemyslom, ktorý podporuje rozvoj národného hospodárstva, a kľúčovou oblasťou pre získanie medzinárodných konkurenčných výhod. Je hlavnou silou v reorganizácii priemyselnej základne a hlavným bojiskom za ekologický rozvoj priemyslu. Tento plán je formulovaný s cieľom vykonávať „Štrnásty päťročný plán národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja Čínskej ľudovej republiky a Náčrt dlhodobých cieľov do roku 2035“ a zlepšiť kvalitu a efektívnosť rozvoja surovinového priemyslu“.

([11]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1123 zo 7. júna 2023, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 148, 7.6.2023, s. 84, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1123/oj).

([12]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/2754 z 29. októbra 2024, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz nových batériových elektrických vozidiel určených na prepravu osôb s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L/2024/2754, 29.10.2024) ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2754/oj).

([13]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/796 z 24. apríla 2025, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz mobilných plošín s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2025/45, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz mobilných plošín s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, L/2025/796. 25.4.2025) ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/796/oj).

([14]) https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([15]) Surovinový priemysel zahŕňa petrochemický priemysel, oceliarsky priemysel, priemysel neželezných kovov, stavebných materiálov a iné odvetvia. Oceliarske odvetvie sa preto výslovne uvádza ako strategické odvetvie a príjemca všetkých politík čínskej vlády na podporu zvýhodnených odvetví.

(38) Okrem uvedeného Komisia preskúmala 14. päťročný plán prijatý regiónmi a mestami v celej Číne a dospela k záveru, že tieto subjekty, ktoré vykonávajú národný 14. päťročný plán Číny, naďalej prijímajú podporné politiky špecifické pre oceľ. Nižšie uvádzame výňatky z niektorých z týchto dokumentov, aby sme ukázali príklady:

— dlhodobého charakteru plánov,

— sústredenia všetkých zdrojov na cieľ politiky,

— podporu konkrétnych výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom,

— využívanie kapitálových a trhových nástrojov na dosiahnutie koordinovaných národných cieľov,

— zmiešanie obchodných a vojenských cieľov,

— ochotu dodržiavať národné strategické ciele.

(39) V pláne provincie Che-pei z roku 2023 sa stanovuje: „*S cieľom urýchliť vytváranie inovačných kapacít oceliarskych podnikov, vytvoriť dôležitý motor pre rozvoj novej industrializácie, ďalej zvyšovať kľúčovú konkurencieschopnosť, podporovať transformáciu „ocele na materiály, výroby na služby“ a podporovať špičkový, inteligentný a ekologický rozvoj na základe skutočnej situácie našej provincie ...*“

(40) V pláne mesta Čchung-čching sa uvádza:

„Pokročilé oceľové materiály. Intenzívne rozvíjajte vysokokvalitnú stavebnú oceľ, automobilovú a motocyklovú oceľ, vysokokvalitnú špeciálnu oceľ a špičkovú nehrdzavejúcu oceľ, ako aj systém recyklácie oceľového šrotu. [V oblasti] vysokokvalitnej stavebnej ocele sa sústreďte na vývoj ocele odolnej voči poveternostným vplyvom, veľkorozmernej profilovej ocele, ocele pre pobrežné inžinierstvo, ako aj vysokopevnostnej konštrukčnej ocele a urýchlite vývoj vysokopevnostných oceľových tyčí odolných voči zemetraseniu, vysokoťažných za studena valcovaných rebrovaných oceľových tyčí a iných výrobkov pre stavebné konštrukcie. Podporuje aplikácie, ako sú žiarovo pozinkované bezchrómové pasivované plechy a bezchrómové farebné plechy. V oblasti automobilovej a motocyklovej ocele urýchlite výskum a vývoj a industrializáciu ocele s veľmi vysokou pevnosťou a ocele tvárnenej za tepla, podporujte vývoj tyčí a valcovaného drôtu na použitie v automobiloch a motocykloch a urýchlite vývoj a použitie ocele pre energeticky úsporné a nové energetické vozidlá, moderné železničné dopravné zariadenia a iné výrobky.

V oblasti vysokokvalitnej špeciálnej ocele sa zameriavajte na vývoj ocele odolnej voči vysokým teplotám, ocele odolnej voči korózii, neorientovanej kremíkovej ocele, ložiskovej ocele, vysoko výkonnej nástrojovej a zápustkovej ocele, vysoko výkonnej orientovanej elektrotechnickej ocele, nízkoexpanznej ocele, amorfnej zliatiny, vysokoteplotnej zliatiny a ďalších výrobkov. Kultivujte a vyvíjajte vysokokvalitné prášky zo zliatin na báze železa a ocele na použitie vo výrobe polovodičov. V oblasti špičkovej nehrdzavejúcej ocele sa sústreďuje na vývoj plechov, pásov, drôtov, tyčí z nehrdzavejúcej ocele, ako aj nehrdzavejúcej ocele používanej v dekoratívnych rúrach, zváraných rúrach a bezšvíkových rúrach. Podporujte budovanie systému recyklácie oceľového šrotu, intenzívne rozvíjajte intravilánový priemysel [odvetvia s osobitným dôrazom na opätovné použitie a recykláciu odpadových materiálov] a podporujte tavenie v krátkom procese s cieľom vyrábať vysokokvalitnú špeciálnu oceľ a nehrdzavejúcu oceľ.“

(41) V 14. päťročnom pláne mesta Anshan sú stanovené dlhodobé ciele do roku 2035. V preambule sa oslavujú úspechy 13. päťročného plánu takto: „*Optimalizácia a modernizácia tradičných priemyselných odvetví s oceliarstvom, magnezitovým priemyslom a výrobou zariadení ako „jedným krídlom“ dosiahli pozoruhodné výsledky. Úspešne sa realizovalo niekoľko veľkých projektov na podporu modernizácie priemyslu, ako napríklad vysokopevnostné automobilové plechy spoločnosti Kobe Steel a oceľové koľajnice Zizhu. [...] Štrukturálna reforma na strane ponuky dosiahla pozoruhodné výsledky. „ditiaogang“ [nekvalitná oceľ] podniky boli zrušené, 4,6 milióna ton zaostalej výrobnej kapacity bolo odstránených a zlepšenie „mnohých, malých, roztrúsených a chaotických“ baní dosiahlo pozoruhodné výsledky*“.

(42) Odteraz do roku 2035 je plán v súvislosti s oceľou v regióne Anshan nasledovný:

„Zvýšiť celkovú konkurencieschopnosť oceliarskeho priemyslu. Podporovať optimalizáciu a modernizáciu výrobkov skupiny Angang ([16]) a komplexne zvyšovať medzinárodnú a domácu konkurencieschopnosť „špičkových“ výrobkov, ako je oceľ na výrobu lodí, ťažká koľajová oceľ a veľmi vysokopevnostná automobilová oceľ. Vykonať plán podpory súkromných oceliarskych podnikov v meste Anshan, vytvoriť alianciu podnikov, aktívne podporovať výstavbu veľkých projektov, ako je napríklad nahradenie kapacity skupiny Houying a poveternostne odolná oceľ skupiny Zizhu na stožiare a prenosové veže. Usmerňovať zlepšovanie a modernizáciu kvality a realizovať diferencovaný, charakteristický a zdokonalený rozvoj. Integrovať oceliarske a hutnícke podniky do provinčného hospodárstva a hospodárstva celého severovýchodného regiónu s cieľom vybudovať priemyselný klaster na hĺbkové spracovanie ocele, v ktorom by skupina Angang bola lídrom a „špecializované a sofistikované malé a stredné podniky vyrábajúce nové a jedinečné výrobky“ by zohrávali podpornú úlohu. Rozšírenie reťazca oceliarskeho priemyslu a dodávateľského reťazca. Rozvíjať ľahký oceliarsky priemysel, zamerať sa na výrobky z ocele, ktoré potrebujú miestne špecializované trhy, ako napríklad trh s domácimi zvieratami, rozvíjať výrobky konečnej spotreby z oceľových materiálov a realizovať rozšírenie výrobkov z ocele z ťažkých hromadných výrobkov na ľahké, malé a rafinované výrobky. Aktívne rozvíjať priemysel oceľového šrotu, dôrazne podporovať rozvoj miestnych podnikov na spracovanie oceľového šrotu v meste Anshan, aktívne zavádzať podniky na spracovanie oceľového šrotu, podporovať lokalizáciu trhov so zdrojmi oceľového šrotu v severovýchodnej Číne a na základe zóny hospodárskeho rozvoja Lishan vybudovať základňu na recykláciu zdrojov oceľového šrotu na národnej úrovni. Pokračovať v transformácii a modernizácii logistického trhu s oceľou a vybudovať moderný trh s oceľou, ktorý integruje spotový obchod, skladovú logistiku, elektronický obchod, podporné služby a ďalšie funkcie. Dokončiť a zlepšiť reťazec rozvoja oceliarskeho priemyslu Anshan, vytvoriť kompletný reťazec pre ťažbu, výrobu a súvisiace služby, najkomplexnejšiu základňu dodávateľského reťazca oceliarskeho priemyslu v krajine [...] Komplexne prehĺbiť integráciu „Double Anshan“. Plne podporovať reformu a rozvoj skupiny Angang a aktívne riešiť jej dedičné problémy. Spoločnosť Anshan Metallurgical Industry Chain Group Company, ktorá prevzala zodpovednosť za 113 prevedených podnikov, bola založená s cieľom slúžiť skupine Angang Group pri rozširovaní jej hlavných oceliarskych činností. Riadiť reformu obojstrannej diverzifikácie vlastného kapitálu medzi miestnymi podnikmi a skupinou Angang, zlepšiť prideľovanie ťažobných zdrojov, kapitálu, technologických patentov, trhových platforiem a iných zdrojov s cieľom maximalizovať prínosy. Spoločne rozvíjať iné ako oceliarske odvetvia, aktívne spoločne budovať priemyselné parky a zamerať sa na podporu výstavby vodíkovej energie, oceľového šrotu, hĺbkového spracovania uhoľného dechtu a ďalších projektov. Na základe platformy Angang Group pre obstarávanie hodnôt vytvoriť platformu pre výmenu a spoluprácu miestnych podnikov a vybudovať poprednú online platformu pre spotové obchodovanie tretích strán, ktorá bude ponúkať komplexné služby pre celý reťazec oceliarskeho priemyslu a dodávateľský reťazec. Spolupracovať so skupinou Angang Group na posilnení výskumu a vývoja, uzatváraní zmlúv na projekty, inžinierskom návrhu, kontrole a testovaní a modernej logistike. Podporovať miestnu transformáciu technologických úspechov skupiny Angang. Vykonávať hĺbkové aktivity na podporu investícií do priemyselného reťazca a dodávateľského reťazca skupiny Angang s cieľom zvýšiť rozmanitosť výrobkov dodávaných miestnymi podnikmi.“

(43) Regionálny plán mesta Anshan sa má realizovať prostredníctvom dotácií takto:

„Zvýšiť podporu politiky. Podporovať podniky, aby zvyšovali investície do výskumu a vývoja, a aktívne vykonávať politiky, ako sú superodpočty na prostriedky na výskum a vývoj, postinvestičné dotácie na výskum a vývoj, zníženie dane z príjmu a oslobodenie od dane pre podniky využívajúce špičkové technológie a inkluzívne daňové úľavy, ako aj oslobodenie od dane pre malé podniky a mikropodniky. Komplexne vykonávať reformné opatrenia týkajúce sa národnej podpory inovácií. Podporovať výskum kľúčových technológií a realizovať niekoľko veľkých projektov, ktoré odrážajú národné strategické zámery a zvýrazňujú vedecké a technologické výhody mesta Anshan. Usilovať sa o prekonanie niekoľkých kľúčových technológií a technológií s úzkym miestom a vyvinúť niekoľko významných inovatívnych produktov. Plne využiť vedúcu úlohu podnikových inovácií, viesť skupinu Angang a miestne kľúčové podniky k zdvojnásobeniu úsilia v oblasti výskumu a vývoja a urýchliť výskum a vývoj súvisiaci s výrobkami,

([16]) Významný výrobca výrobkov z ocele s organickým povlakom.

modernizáciu procesov a ďalšie procesy. Aktívne skúmať nové cesty rozvoja, ako sú „enklávne parky“ a „inkubátory mimo lokality“, usmerňovať pestovanie inovačných zdrojov mimo lokality a miestnu inkubáciu a podporovať podniky pri zakladaní výskumných a vývojových základní v Pekingu, Šanghaji, Nankingu a iných regiónoch. Rozšíriť kanály finančnej podpory. Poskytovať solídne finančné služby v oblasti vedy a techniky, plne využívať riadiacu úlohu vládnych fondov, využívať finančný kapitál a súkromné investície na transformáciu vedeckých a technických výsledkov, zvýšiť finančnú podporu vedeckých a technologických podnikov a uľahčiť industrializáciu a rozsiahle uplatňovanie nových technológií. Integrovať rôzne špeciálne fondy na vedeckú a technologickú podporu a sústrediť finančné zdroje na hlavné technologické inovácie v kľúčových priemyselných odvetviach a kľúčových oblastiach. Inovatívne zlepšiť model technologických úverov, naplno využiť funkciu kompenzácie rizík technologických úverov a dobre využiť finančné produkty, ako sú „technologické inovačné úvery“, financovanie záložného práva duševného vlastníctva a technologické poistenie, na zvýšenie úverov, diverzifikáciu rizík a zníženie nákladov pre technologicky orientované podniky. Podporovať znalostné úvery pre technologické podniky a preskúmať nové modely dlhového financovania, ktoré sú nenáročné na aktíva, založené na úveroch a výhodné.“

3.2.2. *Nariadenie č. 35*

(44) Nariadenie č. 35 Národnej komisie pre rozvoj a reformy – Politiky rozvoja železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (2005) (ďalej len „nariadenie č. 35“) je ďalším politickým dokumentom, ktorým sa riadi čínske oceliarske odvetvie. Bolo prijaté Štátnou radou a upravuje rôzne aspekty kontroly čínskej vlády nad priemyslom vrátane:

— zákazu väčšinového zahraničného vlastníctva výrobcov ocele v Číne (článok 1),

— stanovenia cieľov z hľadiska produkcie pre najväčších výrobcov ocele (článok 3),

— stanovenia pravidiel v súvislosti so zmenami v podnikovej štruktúre oceliarskych spoločností (článok 20),

— stanovenia povoľovacích postupov čínskej vlády pre investovanie do výrobcov ocele (článok 22),

— poskytovania pôžičiek a udeľovania užívacích práv k pozemkom len tým výrobcom ocele, ktorí uplatňujú národné politiky rozvoja stanovené pre toto odvetvie (články 24 a 25),

— zásahov štátu zameraných na podporu skupín veľkých oporných podnikov pri budovaní výrobných prevádzok v zahraničí a základní pre zásobovanie surovinami (článok 30).

3.2.3. *Rozhodnutie č. 40*

(45) Rozhodnutie č. 40 je nariadením Štátnej rady, ktoré na účel investícií rozdeľuje priemyselné odvetvia do rôznych kategórií, konkrétne na „podporované, obmedzené a vylúčené projekty“. V uvedenom rozhodnutí sa uvádza, že dôležitým základom pri prijímaní investičných pokynov je „Katalóg usmernení k úprave priemyselnej štruktúry“, ktorý je vykonávacím opatrením k rozhodnutiu č. 40. Čínska vláda sa ním riadi aj pri realizácii investičných projektov a pri tvorbe a presadzovaní politík v oblasti verejných financií, daní, poskytovania úverov, územného plánovania, dovozu a vývozu ([17]). Oceliarsky priemysel sa v kapitole VIII uvedeného katalógu usmernení označuje za podporované výrobné odvetvie. Pokiaľ ide o právnu povahu rozhodnutia č. 40, Komisia zistila, že je nariadením Štátnej rady, ktorá je najvyšším správnym orgánom v ČĽR. V tejto súvislosti je preto právne záväzné pre ostatné verejné subjekty, ako aj pre hospodárske subjekty ([18]).

([17]) Článok 12 kapitoly III rozhodnutia č. 40.

([18]) Pozri odôvodnenie 182 pôvodného prešetrovania.

3.2.4. *Plán revitalizácie*

(46) Koncepcia pre úpravu a revitalizáciu oceliarskeho priemyslu (2009) je akčným plánom pre oceliarsky priemysel. Plán sa zaoberá medzinárodnou finančnou krízou a rieši celkové politické požiadavky čínskej vlády na udržanie rastu. Takisto sa usiluje o „zaručenie stabilného fungovania tohto výrobného odvetvia“, pretože sa „považuje za dôležitý priemyselný pilier národného hospodárstva“. V dokumente sa stanovuje:

— zvýšenie finančnej podpory pre „kľúčových oporných“ výrobcov ocele,

— zrýchlenie štrukturálnych úprav a podpora modernizácie priemyslu,

— podporovanie kľúčových spoločností, ktoré expandujú do zahraničia v rámci svojho rozvoja, technickej spolupráce a pri fúziách a akvizíciách,

— rozšírenie uplatňovania exportného úveru na metalurgické zariadenia.

3.2.5. *Katalóg usmernení k úprave priemyselnej štruktúry*

(47) Podľa kapitoly VIII Katalógu usmernení k úprave priemyselnej štruktúry (2019) je oceliarske odvetvie podporovaným odvetvím.

3.2.6. *Celkové závery v súvislosti so zasahovaním čínskej vlády do oceliarskeho odvetvia*

(48) Vzhľadom na vyššie uvedené dokumenty a ich ustanovenia Komisia zopakovala svoj záver z pôvodného prešetrovania, že čínske oceliarske odvetvie bolo počas obdobia revízneho prešetrovania naďalej kľúčovým/strategickým priemyselným odvetvím, ktorého rozvoj čínska vláda aktívne podporuje a riadi ako strategický cieľ politiky.

3.3. **Subvencie a programy subvencovania preskúmavané v rámci súčasného prešetrovania**

(49) Keďže čínska vláda a vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, ako sa konštatovalo v odôvodneniach 17 a 31, Komisia sa rozhodla preskúmať, či subvencovanie pokračovalo tak, ako sa uvádza ďalej. Komisia najprv preskúmala, či sa subvenciami napadnutými v prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti naďalej poskytovala výhoda odvetviu výrobkov z ocele s organickým povlakom. Následne Komisia analyzovala, či toto výrobné odvetvie využívalo výhody zo subvencií, ktoré neboli v prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti napadnuté (ďalej len „ďalšie subvencie“), ako sa tvrdí v žiadosti.

(50) Komisia sa rozhodla, že vzhľadom na zistenia existencie pokračujúceho subvencovania pri väčšine subvencií, ktoré boli predmetom vyrovnávacích opatrení v prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti už nie je potrebné prešetrovať všetky ostatné subvencie, ktoré podľa žiadateľa údajne existujú. Podľa článku 18 základného nariadenia by mala Komisia preskúmať, či existujú dôkazy o pokračujúcom subvencovaní, a to bez ohľadu na jeho výšku.

3.4. **Poskytovanie tovaru a služieb za nižšiu než primeranú odplatu** ([19])

3.4.1. *Poskytovanie ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu*

3.4.1.1. Zistenia z predchádzajúcich prešetrovaní

(51) Počas pôvodného prešetrovania ([20]) Komisia zistila, že „štátom vlastnené podniky, ktoré výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom poskytovali oceľ valcovanú za tepla a oceľ valcovanú za studena, boli podľa testu stanoveného odvolacím orgánom WTO ([21]) verejnými orgánmi, pretože plnia vládne funkcie, a vykonávajú tým vládnu právomoc.

(52) Komisia takisto zistila, že čínska vláda poveruje súkromných výrobcov ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena v Číne a nariaďuje im, aby poskytovali tovar v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iii) a článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia, a že konajú rovnakým spôsobom ako štátom vlastnené oceliarske podniky ([22]).

(53) V následnej analýze ([23]) Komisia dospela k záveru, že vyvážajúcim výrobcom sa poskytuje výhoda v zmysle článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Táto výhoda vyplývala z poskytovania surovín výrobcami ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu, či už to bolo štátom vlastnenými podnikmi konajúcimi ako verejné orgány alebo súkromnými spoločnosťami poverenými alebo riadenými čínskou vládou v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia.

(54) Pri výpočte tejto výhody Komisia porovnala ceny ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, ktoré zaplatili dotknutí vyvážajúci výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom, s príslušnou referenčnou hodnotou. Odvolací orgán potvrdil, že v prípade, ak je trh v krajine poskytnutia narušený tým, akú úlohu zohráva vláda, môžu sa použiť externé referenčné hodnoty.

(55) Na základe informácií uvedených v spise pôvodného prešetrovania sa zistilo, že ceny ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, ktoré v Číne predávajú štátom vlastnené podniky, sú narušené. Ide o dôsledok veľkej prevahy štátom vlastnených podnikov na trhu s oceľou valcovanou za tepla a oceľou valcovanej za studena v Číne a dôvodom je aj skutočnosť, že ceny súkromných dodávateľov ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena boli zosúladené s cenami v štátom vlastnených podnikoch.

(56) Komisia preto dospela k záveru, že v Číne neexistujú spoľahlivé trhové ceny ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, a vytvorila referenčnú hodnotu na základe cien ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena na svetovom trhu, ktoré sa pravidelne uverejňujú v rôznych špecializovaných časopisoch zameraných na výrobu a spracovanie ocele, ako sú napríklad Steel Business Briefing, MEPS a CRU.

(57) Porovnaním cien výrobcov plochých výrobkov valcovaných za tepla a ocele valcovanej za studena s externou referenčnou hodnotou sa ukázalo, že ceny v Číne boli podstatne nižšie ako referenčné ceny a následne vyústili do výhody pre čínskych vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom v zmysle článku 3 ods. 2 základného nariadenia.

(58) Okrem toho sa zistilo, že program subvencií je špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia vzhľadom na skutočnosť, že oceľ valcovanú za tepla a oceľ valcovanú za studena používa vo výrobe len obmedzený počet odvetví a podnikov v Číne.

(59) Miera subvencie stanovená v rámci pôvodného prešetrovania v prípade vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí boli zaradení do vzorky, sa pohybovala v rozmedzí od 23,02 % do 27,63 %, pričom sadzba v prípade nespolupracujúcich spoločností predstavovala 32,44 %.

([19]) Článok 3 ods. 1 písm. a) bod iii) základného nariadenia.
([20]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 215/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73/16, 15.3.2013). Pozri odôvodnenia 49 až 73.
([21]) WT/DS379/AB/R (USA – antidumpingové a vyrovnávacie clá na určité výrobky z Číny), správa Odvolacieho orgánu z 11. marca 2011, DS 379, bod 318. Pozri aj WT/DS436/AB/R [USA – uhlíková oceľ (India)], správa Odvolacieho orgánu z 8. decembra 2014, body 4.9 – 4.10, 4.17 – 4.20, a WT/DS437/AB/R (USA – vyrovnávacie colné opatrenia na určité výrobky z Číny), správa Odvolacieho orgánu z 18. decembra 2014, bod 4.92.
([22]) Pozri odôvodnenia 87 až 98.
([23]) Pozri odôvodnenia 74 až 83 a 99 až 100.

(60) V rámci prvého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti sa dospelo k záveru, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom aj naďalej využívali výhodu, ktorá im plynula z toho, že na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom sa im poskytovala oceľ valcovaná za tepla a oceľ valcovaná za studena za nižšiu než primeranú odplatu, čo sa vzťahovalo jednak na nákup od štátom vlastnených podnikov, ako aj od súkromných podnikov.

3.4.1.2. Pokračovanie programu subvencovania

(61) V prvom kroku žiadateľ poskytol dôkaz, že dodávatelia ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena sú stále verejnými orgánmi v zmysle testu stanoveného odvolacím orgánom WTO (pozri odôvodnenie 51). Žiadateľ uviedol, že čínska vláda kontroluje a riadi štátom vlastnené podniky rôznymi spôsobmi.

(62) Po prvé, inštitucionálny rámec umožnil čínskej vláde získať posilnenú kontrolu nad štátom vlastnenými podnikmi cez rôzne orgány.

(63) Komisia Štátnej rady pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi (ďalej len „SASAC“) je konečným vlastníkom všetkých štátom vlastnených podnikov v Číne. Všetkých riaditeľov a manažérov komisie SASAC vymenúva Komunistická strana Číny. SASAC má vedúcu úlohu pri riadení štátnom vlastnených podnikov vrátane disciplinárneho dohľadu a zabezpečuje, aby štátom vlastnené podniky plnili ciele stanovené čínskou vládou. Takisto sa zúčastňuje na investičných rozhodnutiach, ako aj transakciách s akciami a podielmi. Preto možno SASAC považovať za štátny regulačný orgán pre štátom vlastnené podniky.

(64) Národná komisia pre rozvoj a reformy (ďalej len „NDRC“) je ďalším regulačným orgánom, ktorý kontroluje štátom vlastnené podniky. NDRC zodpovedá za vypracúvanie makroekonomických stratégií a stratégií rozvoja priemyslu a zabezpečuje, aby miestne subjekty náležitým spôsobom vykonávali politiku čínskej vlády. NDRC prijíma usmernenia a smernice a schvaľuje veľké investičné projekty. Všetky investície výrobcov ocele v Číne musí schváliť NDRC.

(65) NDRC úzko spolupracuje s Čínskym združením výrobcov železa a ocele (ďalej len „CISA“). CISA zastupuje oceliarsky priemysel pred vládou a ostatnými účastníkmi trhu. CISA má však polovládnu úlohu, v rámci ktorej sa podieľa na príprave usmernení pre rozvoj a na schvaľovaní transakcií, ktoré zahŕňajú zahraničných výrobcov. CISA je nástupcom oceliarskeho odboru ministerstva hutníckeho priemyslu.

(66) Po druhé, čínska vláda zo zákona uplatňuje prísnu kontrolu nad oceliarskym priemyslom. Oceliarske odvetvie patrí medzi *„základné a významné priemyselné odvetvia“*, nad ktorými si štát musí *„udržať relatívne silnú kontrolu“* ([24]). Takisto patrí medzi „podporované“ priemyselné odvetvia a vďaka tejto pozícii môže využívať rôzne výhody napr. v súvislosti s úvermi, užívacími právami k pozemkom a preferenčnými daňovými politikami. Túto kontrolu ďalej posilňuje aj skutočnosť, že väčšinové zahraničné vlastníctvo, ktoré by mohol znížiť kontrolu čínskej vlády, je v oceliarskom odvetví zakázané.

(67) Treba zdôrazniť, že všetky vyššie uvedené dôkazy o skutočnom riadení, spravovaní a kontrole štátom vlastnených podnikov čínskou vládou sa zakladajú na analýze tých istých hlavných dokumentov, zákonov a nariadení, aké boli použité v pôvodnom prešetrovaní, pričom počas obdobia revízneho prešetrovania boli stále platné ([25]). Jedinou väčšou zmenou od pôvodného prešetrovania bolo nahradenie 13. päťročného plánu 14. päťročným plánom. Jeho nahradením sa však nezmenila dominantná úloha čínskej vlády v oceliarskom odvetví.

([24]) *China's status as a non-market economy* (Stav Číny ako netrhovej ekonomiky), ministerstvo obchodu USA, A-570-056, 26. október 2017, s. 57, https://enforcement.trade.gov/download/prc-nme-status/prc-nme-review-final-103017.pdf.

([25]) Články 7 a 15 Ústavy Čínskej ľudovej republiky, nariadenie č. 35 komisie NDRC – Politiky rozvoja železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (2005), rozhodnutie Štátnej rady č. 40 (2011).

(68) V druhom kroku žiadateľ predložil dôkazy o významnom zastúpení a pokračujúcom dominantnom postavení štátom vlastnených podnikov v oceliarskom odvetví vo všeobecnosti a konkrétne v odvetviach výrobkov z ocele s organickým povlakom a ocele valcovanej za tepla. V žiadosti boli zhrnuté nedávne zistenia z prešetrovaní, ktoré v tejto súvislosti vykonali austrálske orgány ([26]) a americké orgány ([27]).

(69) V treťom kroku žiadateľ predložil dôkazy, že vláda naďalej poveruje súkromné spoločnosti v odvetví ocele valcovanej za studena a ocele valcovanej za tepla a nariaďuje im, aby poskytovali tovar v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom iii) a článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom iv) základného nariadenia, a že ich ceny sú podobné cenám štátom vlastnených podnikov. Preto zistenia Komisie z pôvodného prešetrovania zostávajú platné aj počas obdobia revízneho prešetrovania.

(70) Na podporu svojej žiadosti žiadateľ uviedol, že výrobcovia, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, boli naďalej nútení plniť národné päťročné plány a päťročné plány na miestnej úrovni, pričom ich fungovanie na trhu, ako aj ich podnikové štruktúry sú vystavené výraznému zasahovaniu čínskej vlády. S cieľom potvrdiť pretrvávajúce silné vzájomné pôsobenie medzi štátnymi orgánmi, komunistickou stranou a výrobcami, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, sa žiadateľ odvolával na nedávne antisubvenčné prešetrovanie USA ([28]) a na dokumenty o vykonávaní 14. päťročného plánu na regionálnej úrovni.

(71) Vyššie uvedené dôkazy poukazujú na to, že štátom vlastnené podniky v odvetviach ocele valcovanej za studena a ocele valcovanej za tepla sa naďalej správajú ako verejné orgány, a že výrobcovia, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, sú naďalej poverovaní alebo riadení. Keďže čínska vláda nespolupracovala, neboli predložené ani žiadne argumenty, ktoré by spochybnili dôkazy predložené v tejto súvislosti žiadateľom. Preto Komisia dospela k záveru, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívali výhodu plynúcu z dodávok surovín od výrobcov ocele valcovanej za studena a ocele valcovanej za tepla za nižšiu než primeranú odplatu, ako sa zistilo pri pôvodnom prešetrovaní.

(72) V správe o Číne v súvislosti s oceliarskym odvetvím vo všeobecnosti ([29]) sa potvrdili kritické problémy v spojitosti s vytvorením tohto programu subvencovania a jeho pokračovaním, ako napr.: správanie štátom vlastnených podnikov ako verejných orgánov, ich dominantné postavenie v dotknutom odvetví, poverenie a riadenie výrobcov, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, a deformácie v cenách.

3.4.1.3. Výhoda

(73) Poskytovanie ocele valcovanej za studenia a ocele valcovanej za tepla verejnými orgánmi za nižšiu než primeranú odplatu výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom je subvenciou v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iii) základného nariadenia. Poskytovanie toho istého materiálu súkromnými spoločnosťami spúšťa subvenciu podľa článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv), keďže tieto súkromné subjekty sú poverené alebo im to nariadila čínska vláda za nižšiu ako trhovú cenu.

(74) Tento program znamená pre výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom výhodu, ktorú nemožno merať na domácom trhu s výrobkami z ocele s organickým povlakom v Číne, pretože je narušený. Táto výhoda sa musí vypočítať pomocou medzinárodného referenčného kritéria zloženého z tých istých krajín ako v pôvodnom prípade. Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísľovať.

([26]) Vyšetrovanie týkajúce sa pokračovania antidumpingových a vyrovnávacích opatrení, ktoré sa uplatňujú na duté konštrukčné profily vyvážané z Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky, Malajzie a Taiwanu, Komisia pre antidumpingové opatrenia (Anti-Dumping Commission), austrálska vláda, záverečná správa č. 379, máj 2017, s. 89 až 90.

([27]) 1. Antisubvenčné prešetrovanie týkajúce sa suchých nádob na potraviny pre domácnosť z Čínskej ľudovej republiky: Memorandum o rozhodnutí vo veci predbežného určenia, C-570-015, 22. septembra 2014, s. 14.
2. China's status as a non-market economy (Stav Číny ako netrhovej ekonomiky), ministerstvo obchodu USA, A-570-053, 26. október 2017, s. 65, https://enforcement.trade.gov/download/prc-nme-status/prc-nme-review-final-103017.pdf.
3. Issues and Decision Memorandum for the Final Determination in the Countervailing Duty Investigation of Certain Corrosion-Resistant Steel Products from the People's Republic of China (Memorandum o spore a rozhodnutí vo veci konečného rozhodnutia v prešetrovaní v súvislosti s vyrovnávacím clom na určité výrobky z ocele odolnej proti korózii z Čínskej ľudovej republiky), C-570-027, 24. máj 2016, s. 15.

([28]) Tamže, bod 2, s. 87 – 88.

([29]) Pozri kapitolu 14 správy.

3.4.1.4. Špecifickosť

(75) Predmetná subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia vzhľadom na obmedzený počet odvetví v Číne, ktoré vo svojej výrobe používajú oceľ valcovanú za studena a oceľ valcovanú za tepla.

(76) Pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok, subvencia sa týka výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí nie sú vertikálne integrovanými výrobcami ocele, teda tých, ktorí majú buď len i) výrobnú linku na valcovanie za studena a oceľ valcovanú za tepla musia nakupovať ako základný materiál na valcovanie za studena, alebo majú ii) linku na povrchovú úpravu a musia nakupovať oceľ valcovanú za studena ako základný materiál.

3.4.1.5. Záver

(77) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízneho prešetrovania pokračovalo poskytovanie ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu, čo predstavuje napadnuteľnú subvenciu.

3.4.2. *Poskytovanie užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu*

3.4.2.1. Zistenia z predchádzajúcich prešetrovaní

(78) V pôvodnom prešetrovaní ([30]) Komisia zistila, že poskytovanie užívacích práv k pozemkom čínskou vládou by sa malo považovať za subvenčné opatrenie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Vzhľadom na skutočnosť, že v Číne neexistuje fungujúci trh s pozemkami, čínska vláda poskytuje užívacie práva k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu, čím sa poskytuje výhoda prijímajúcim spoločnostiam. Použitím externej referenčnej hodnoty sa preukázalo, že suma, ktorú zaplatili výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom za užívacie práva k pozemkom, je výrazne pod normálnou trhovou sadzbou.

(79) Komisia takisto zistila, že subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia, pretože prístup k priemyselným pozemkom sa zo zákona obmedzuje len na spoločnosti, ktoré dodržiavajú štátom stanovené priemyselné politiky. Okrem toho boli predmetom ponukového konania len určité transakcie, ceny často stanovovali štátne orgány a vládna prax v tejto oblasti je nejasná a netransparentná.

(80) Použitím referenčných cien pozemkov na Taiwane sa miera subvencie vo vzťahu k tomuto opatreniu stanovila v pôvodnom prešetrovaní pre vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí boli zaradení do vzorky, v rozsahu od 0,34 % do 1,12 %, pričom sadzba pre nespolupracujúce spoločnosti bola na úrovni 1,36 %.

(81) V prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa dospelo k záveru, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívali poskytovanie práv na užívanie pozemkov za nižšiu než primeranú odplatu.

3.4.2.2. Pokračovanie programu subvencovania

(82) Žiadateľ vo svojej žiadosti poskytol dôkazy, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívali výhodu v podobe užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu.

(83) Žiadateľ uviedol, že legislatíva, ktorá upravuje túto oblasť, sa od pôvodného prešetrovania nezmenila. Súkromné vlastníctvo pozemkov je v Číne zakázané. Podľa zákona o správe pozemkov, a najmä jeho článku 2, je čínska vláda stále konečným vlastníkom všetkej pôdy v Číne, keďže pôda je spoločným vlastníctvom Číny. V zákone o vlastníctve (články 45 až 48) sa uvádza, že pôda v Číne je buď „v spoločnom vlastníctve“, alebo „vo vlastníctve štátu“. Žiadny pozemok sa nedá predať, ale užívacie práva k pozemkom sa môžu udeľovať prostredníctvom verejného ponukového konania, cenových ponúk alebo dražby.

([30]) Pozri odôvodnenia 107 až 118.

(84) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že odvetvie výrobkov z ocele s organickým povlakom prestalo využívať výhodu spojenú s poskytnutím užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu.

(85) Na základe dostupných informácií vrátane záverov uvedených v tejto súvislosti v správe o Číne ([31]) a zistení z prešetrovania plochých výrobkov valcovaných za tepla týkajúcich sa niektorých oceliarskych spoločností vyrábajúcich výrobky z ocele s organickým povlakom ([32]), ako aj z najnovších prešetrovaní v súvislosti s batériovými elektrickými vozidlami a mobilnými plošinami ([33]) Komisia dospela k záveru, že sadzby platené za užívanie pozemkov boli naďalej subvencované, pretože systém stanovený čínskou vládou nie je v súlade s trhovými zásadami.

3.4.2.3. Výhoda

(86) Vzhľadom na absenciu trhu s pozemkami v Číne bolo potrebné použiť externú referenčnú hodnotu na určenie vhodnej trhovej ceny a vypočítanie výšky subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania v súlade s článkom 6 písm. d) bodom ii) základného nariadenia. Vyššie uvedené ceny pozemkov na Taiwane, ktoré sa zvyčajne používajú ako referenčná hodnota v takýchto výpočtoch, boli aktualizované a upravené smerom nahor na základe zistení z najnovších prešetrovaní týkajúcich sa vyrovnávacích opatrení.

(87) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísľovať. Vzhľadom na skutočnosť, že referenčné ceny na Taiwane boli vyššie než ceny použité v pôvodnom prešetrovaní a v revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, je pravdepodobné, že subvencovanie pokračovalo prinajmenšom na rovnakej úrovni.

3.4.2.4. Špecifickosť

(88) Subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia. Užívacie práva k pozemkom sa udeľujú len obmedzenej skupine spoločností. Oceliarske odvetvie, ktoré patrí do kategórie podporovaných sektorov v rámci rozhodnutia Štátnej rady č. 40, navyše patrí medzi sektory, ktoré využívajú výhodu plynúcu z užívacích práv k pozemkom. Okrem toho je poskytovanie užívacích práv k pozemkom v Číne aj naďalej netransparentné.

3.4.2.5. Záver

(89) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že počas obdobia revízneho prešetrovania pokračovalo poskytovanie užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu, čo je napadnuteľná subvencia.

3.4.3. *Poskytovanie elektriny za nižšiu než primeranú odplatu*

3.4.3.1. Zistenia z predchádzajúcich prešetrovaní

(90) V pôvodnom prešetrovaní ([34]) Komisia zistila, že ceny elektriny platné v rôznych provinciách stanovila NDRC. Zistilo sa, že miestne cenové úrady konajú len ako výkonná moc realizujúca rozhodnutie, ktoré na ústrednej úrovni prijala komisia NDRC. Potvrdzuje to aj skutočnosť, že komisia NDRC vydala vyhlášky, v ktorých stanovuje pre každú provinciu súbor aktuálnych cien. Následne sa tieto ceny formálne transponujú do miestnych vyhlášok, ktoré prijímajú miestne cenové úrady a ktoré sa zavádzajú na miestnej úrovni.

([31]) Pozri kapitolu 9 správy.
([32]) Pozri odôvodnenia 68 až 74.
([33]) Pozri odôvodnenia 437 až 450 a 357 až 361 v danom poradí.
([34]) Pozri odôvodnenie 144.

(91) Okrem toho sa pôvodným prešetrovaním preukázalo, že diferencované sadzby za elektrinu uplatňované pre niektoré sektory a/alebo na provinčnej a miestnej úrovni sa stanovujú podľa určitých faktorov, medzi ktoré patrí plnenie cieľov priemyselnej politiky stanovených ústrednou a miestnou vládou v päťročných plánoch, ako aj v sektorových plánoch.

(92) Komisia ďalej zistila, že jeden zo spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky bol zvýhodnený prostredníctvom nižšej sadzby za elektrinu, než sa všeobecne uplatňuje v prípade veľkých priemyselných spotrebiteľov. Zistilo sa, že v konkrétnej oblasti, v ktorej mal sídlo tento vývozca, mala nárok na túto nižšiu sadzbu podkategória určitých priemyselných spotrebiteľov vrátane tých, ktorí vyrábajú prešetrovaný výrobok. Spoločnosti tak bola poskytnutá finančná pomoc v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iii) základného nariadenia tým, že vláda poskytovala elektrinu prostredníctvom miestneho verejného dodávateľa elektrickej energie. To predstavovalo pomoc vlády vo forme poskytovania tovarov iných, než je všeobecná infraštruktúra v zmysle základného nariadenia.

(93) Zistilo sa, že subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 3 základného nariadenia. Nižšia sadzba za elektrinu je stanovená v príslušnej vyhláške komisie NDRC a zahrnutá do vyhlášky vydanej miestnym cenovým úradom. Preto je nariadená ústredným orgánom a uplatňovaná na miestnej úrovni. Táto nižšia sadzba je vyhradená len určitým podnikom v istých špecifikovaných sektoroch. Okrem toho bola subvencia obmedzená na určitý región, pretože sa uplatňuje len vo vymedzenej geografickej oblasti, v ktorej sídlil vyvážajúci výrobca.

(94) V prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Komisia potvrdila, že zákon o cenách elektrickej energie sa nezmenil ([35]) a výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej užívajú výhody z nízkych cien elektrickej energie.

3.4.3.2. Pokračovanie programu subvencovania

(95) Žiadateľ v žiadosti uviedol, že legislatíva, ktorá upravuje túto oblasť, sa od pôvodného prešetrovania a revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti nezmenila.

(96) Čínska vláda ani čínski vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že odvetvie výrobkov z ocele s organickým povlakom prestalo využívať výhodu v podobe elektriny poskytovanej za nižšiu než primeranú odplatu.

(97) Na základe dostupných informácií vrátane záverov v správe o Číne ([36]) Komisia dospela k záveru, že platené sadzby za elektrinu sú preferenčné v závislosti od jednotlivých podnikov, priemyselného odvetvia alebo ich zemepisnej polohy.

3.4.3.3. Výhoda

(98) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísľovať. Preto úroveň subvencovania podľa všetkého nebola nižšia v porovnaní s pôvodným prešetrovaním.

3.4.3.4. Špecifickosť

(99) Ako sa uvádza v odôvodnení 93, tento program bol špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 3 základného nariadenia.

([35]) Pozri odôvodnenie 95.
([36]) Pozri kapitolu 10 správy.

3.4.3.5. Záver

(100) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízneho prešetrovania pokračovalo poskytovanie elektriny za nižšiu než primeranú odplatu, čo je napadnuteľná subvencia.

3.5. **Priamy prevod finančných prostriedkov** ([37])

3.5.1. *Poskytovanie preferenčných úverov a úrokových sadzieb*

3.5.1.1. Zistenia z predchádzajúcich prešetrovaní

(101) V pôvodnom prešetrovaní ([38]) Komisia zistila, že štátom vlastnené banky sú verejnými subjektmi, pretože plnia vládne funkcie, a tým vykonávajú vládnu právomoc. Okrem toho sa dospelo k záveru, že počas pôvodného obdobia prešetrovania päť najväčších štátom vlastnených komerčných bánk predstavovalo viac ako polovicu čínskeho bankového sektora.

(102) Pokiaľ ide o banky, ktoré poskytli úvery spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom, vo väčšine prípadov išlo o štátne banky. Na základe dostupných informácií sa preukázalo, že minimálne 14 zo 17 oznámených bánk boli štátne banky vrátane veľkých komerčných bánk v Číne, ako sú Bank of China (Čínska banka), China Construction Bank (Čínska stavebná banka) a Industrial and Commercial Bank of China (Čínska priemyselná a obchodná banka). Okrem toho sa zistilo, že tieto štátom vlastnené komerčné banky mali dominantné postavenie na trhu a zo svojej pozície verejných subjektov sa zapájali do poskytovania úrokových sadzieb, ktoré sú nižšie ako trhové. Preto sa dospelo k záveru, že čínska vláda uplatňovala politiku poskytovania preferenčných úverov odvetviu výrobkov z ocele s organickým povlakom.

(103) Komisia takisto zistila, že okrem iného na základe článku 34 a článku 38 zákona o komerčnom bankovníctve a článku 24 a článku 25 nariadenia č. 35 – Politiky rozvoja železiarskeho a oceliarskeho priemyslu boli súkromné banky poverené čínskou vládou alebo im čínska vláda nariadila, aby poskytovali preferenčné úvery výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom iv) základného nariadenia.

(104) Komisia preto dospela k záveru, že: výrobcom plochých výrobkov z ocele s organickým povlakom sa poskytovala finančná pomoc vo forme priameho prevodu finančných prostriedkov od štátu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia a súkromné banky boli takisto poverené alebo usmernené vládou, aby poskytovali finančnú pomoc takýmto výrobcom v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia.

(105) Zistilo sa, že výhoda v zmysle článku 3 ods. 2 a článku 6 písm. b) základného nariadenia existovala v rozsahu, v ktorom sa štátne úvery udeľovali za lepších podmienok, než za akých by ich mohol príjemca reálne získať na trhu. Keďže sa zistilo, že neštátne úvery v Číne nepredstavujú vhodnú trhovú referenčnú hodnotu (súkromné banky poveruje a usmerňuje čínska vláda), referenčná hodnota bola vytvorená na základe štandardnej úverovej sadzby Čínskej ľudovej banky. Táto sadzba bola upravená tak, aby zohľadňovala bežné trhové riziko, a to pridaním primeraného očakávaného ážia pre dlhopisy emitované firmami s ratingom „neinvestičného stupňa“ (rating BB).

([37]) Článok 3 ods. 1 písm. a) bod i) základného nariadenia.
([38]) Pozri odôvodnenia 165 až 180.

(106) V pôvodnom prešetrovaní ([39]) sa zistilo, že tento program subvencovania bol špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, pretože oceliarsky priemysel patril podľa rozhodnutia č. 40 do podporovanej kategórie a poskytovanie úverov bolo obmedzené len na oceliarske podniky, ktoré v plnom rozsahu uplatňovali rozvojové politiky pre železiarsky a oceliarsky priemysel (nariadenie č. 35).

(107) Okrem toho sa zistilo, že program subvencií bol špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia, pretože niektoré plány a dokumenty vlády podporovali a nariaďovali poskytovanie finančnej podpory oceliarskemu priemyslu aj v špecifických geografických regiónoch Číny.

(108) Miera subvencie stanovená v rámci pôvodného prešetrovania v prípade vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí boli zaradení do vzorky, sa pohybovala v rozmedzí od 0,25 % do 0,89 %, pričom sadzba v prípade nespolupracujúcich spoločností bola na úrovni 0,97 %.

(109) V prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že štátom vlastnené banky boli naďalej verejnými subjektmi a zachovali si svoju významnú prítomnosť a dominantné postavenie na trhu v čínskom bankovom systéme, zatiaľ čo súkromné banky boli naďalej poverené a usmerňované čínskou vládou, aby poskytovali dotované úvery. Okrem toho žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že bankový sektor dodržiava národné strategické ciele stanovené v rôznych záväzných usmerneniach a odporúčaniach vrátane 13. päťročného plánu pre oceliarske odvetvie. Na základe toho sa dospelo k záveru, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívali výhody preferenčných úverov a úrokových sadzieb.

3.5.1.2. Pokračovanie programu subvencovania

(110) Zisteniami nedávnych antisubvenčných prešetrovaní týkajúcich sa plochých výrobkov valcovaných za tepla, batériových elektrických vozidiel a mobilných plošín ([40]) a príslušnými závermi v správe o Číne ([41]) sa potvrdilo, že uvedené zistenia týkajúce sa narušení v čínskom bankovom sektore uvedené v odôvodnení 109 stále platia.

(111) Vo svojej žiadosti a v príslušnej prílohe ([42]) žiadateľ navyše poskytol dôkazy o tom, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom, naďalej využívali výhodu plynúcu z poskytovania preferenčných úverov a úrokových sadzieb, ktoré boli nižšie ako trhové, od domácich bánk v Číne. Súbor dôkazov je založený na tlačových správach výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom a štátom vlastnených bánk poskytujúcich úvery výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom, v ktorých oznamujú vzájomné poskytnutie úverov. Z týchto dôkazov vyplýva nielen to, že štátom vlastnené banky naďalej poskytujú finančné prostriedky výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom, ale aj to, že financovanie sa uskutočňuje v súlade so štátnou politikou podpory výroby ocele v Číne.

(112) Šanghajská pobočka Exportno-importnej banky Číny 20. februára 2020 oznámila, že poskytla úver vo výške 1,5 miliardy jüanov spoločnosti Baoshan Iron and Steel Co. Ltd ([43]).

„Šanghajská pobočka Exportno-importnej banky Číny nedávno poskytla spoločnosti Baoshan Iron and Steel Co., Ltd. úver vo výške 1,5 miliardy jüanov na zabezpečenie likvidity potrebnej na obnovenie výroby a doplnkovej výroby počas pandémie.“

([39]) Pozri odôvodnenia 182 až 185.
([40]) Pozri odôvodnenia 57 až 61, odôvodnenia 168 až 216 a odôvodnenia 116 až 172 v danom poradí.
([41]) Pozri kapitolu 6.3 správy.
([42]) Pozri odôvodnenia 95 až 104 žiadosti a prílohu 3.3-1 k žiadosti.
([43]) https://www.shanghai.gov.cn/nw31406/20200820/0001-31406_1426769.html.

V tlačovej správe sa ďalej uvádza:

„Po získaní informácií o finančných potrebách zákazníka zriadila šanghajská pobočka Exportno-importnej banky Číny zelený kanál, účinne koordinovala svoju činnosť s viacerými oddeleniami, urýchlila postup vyplácania úveru a v relatívne krátkom čase poskytla spoločnosti Baosteel Co., Ltd. úver vo výške 1,5 miliardy jüanov, aby uspokojila kapitálové potreby spoločnosti počas epidémie a zabezpečila riadne obnovenie výroby. V ďalšom kroku bude šanghajská pobočka Exportno-importnej banky Číny naďalej posilňovať zodpovednosť finančných inštitúcií počas pandémie, zvyšovať podporu úverového financovania a pomáhať spoločnostiam v boji proti pandémii a pri obnovení výroby.“

(113) Exportno-importná banka Číny ([44]) zverejnila 20. januára 2023, že poskytla úvery v hodnote 1,5 bilióna CNY, z ktorých 80 % bolo určených priemyselnej výrobe. Ďalej uviedla, že celé zameranie jej úverovej politiky pre priemyselnú výrobu vychádza zo štátnej politiky na podporu výroby na domácom i medzinárodnom trhu.

„Je za tým veľký význam, ktorý stranícky výbor Exportno-importnej banky Číny [t. j. výbor Komunistickej strany Číny, s ktorým sa podľa zákona musia konzultovať všetky rozhodnutia v podnikoch] prikladá podpore rozvoja priemyselnej výroby. Fulin Wu, predseda Exportno-importnej banky, povedal: „Výroba je základom krajiny a predpokladom silnej krajiny. Exportno-importná banka vždy kladie na popredné miesto podporu kvalitného rozvoja spracovateľského priemyslu a intenzívne sa na ňu zameriava. [...] Prostredníctvom série politických „kombinácií“, ako je formulovanie špeciálnych plánov služieb, organizovanie špeciálnych úverových plánov, vytváranie exkluzívnych úverových produktov a zdokonaľovanie priemyselných politík, Exportno-importná banka Číny uprednostnila prideľovanie úverových zdrojov vo výrobe a iných reálnych hospodárskych oblastiach. [Pokračuje] v poskytovaní stabilných a účinných úverov, pomáha podnikom posilniť ich schopnosti medzinárodnej expanzie v oblasti technológií, značky, trhu a iných aspektov a zvýšiť ich medzinárodnú konkurencieschopnosť.“

Niet pochýb o tom, že tieto finančné prostriedky boli poskytnuté a využité výrobným odvetvím výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktoré je podporovaným odvetvím v rámci čínskej výroby. Exportno-importná banka Číny oznámila seminár v tlačovej správe z 23. októbra 2023 ([45]):

„Exportno-importná banka Číny 20. októbra úspešne zorganizovala seminár o kvalitnom rozvoji oceliarskeho priemyslu. Cieľom tohto podujatia je vykonať rozhodnutia a opatrenia Ústrednej hospodárskej pracovnej konferencie, podporiť hladké fungovanie oceliarskeho priemyslu a preskúmať, ako podporiť kvalitný rozvoj tohto výrobného odvetvia.“

(114) Poskytnutie úveru Exportno-importnou bankou Číny spoločnosti HBIS, výrobcovi výrobkov z ocele s organickým povlakom, bolo potvrdené v článku z China Metallurgical News z 5. januára 2022 ([46]):

„V prvý pracovný deň roku 2022, 4. januára, sa v sídle skupiny HBIS uskutočnil slávnostný podpis zmluvy medzi HBIS Group, Čínskou rozvojovou bankou a Exportno-importnou bankou na podporu projektu transformácie a modernizácie HBIS Group. Tento podpis zmluvy je silným krokom troch strán na prehĺbenie integrácie priemyslu a financií a koordináciu rozvoja. Tieto tri strany budú aktívne budovať nový typ spolupráce a vytvoria nové kritérium a model spolupráce medzi bankami a podnikmi a bankami. Na slávnostnom podpise zmluvy sa zúčastnili a s prejavmi vystúpili pán Yong Yu, tajomník straníckeho výboru a predseda skupiny HBIS, Hongyan Guan, tajomník straníckeho výboru a prezident pobočky China Development Bank v provincii Che-pei, a Xiaoyong Xu, tajomník straníckeho výboru a prezident pobočky Exportno-importnej banky Číny v provincii Che-pei.“

([44]) http://www.eximbank.gov.cn/info/circus/202301/t20230120_46359.html.
([45]) https://finance.hebnews.cn/2023-10/23/content_9087341.htm.
([46]) http://www.csteelnews.com/qypd/qydt/202201/t20220105_58447.html.

(115) Napokon žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že systém úverového ratingu v Číne stále nie je spoľahlivý ([47]).

(116) Podľa pracovného dokumentu Medzinárodného menového fondu z roku 2016 ([48]) má viac ako 90 % čínskych dlhopisov v Číne rating AA až AAA od miestnych úverových agentúr. MMF uviedol, že v USA majú takýto rating len 2 % podnikov.

(117) Z dokumentu Market Insight agentúry Bloomberg z roku 2021 ([49]) vyplýva, že 90 % dlhopisov má rating AAA od piatich menovaných miestnych ratingových agentúr. Ratingy Standard and Poor pre tie isté nástroje sú A až BBB. Ratingy sa neurčujú podľa úverového rizika, ale podľa strategického významu pre čínsku vládu alebo Komunistickú stranu Číny.

(118) Žiadateľ poskytol zoznam úverových ratingov, ktoré majú čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom podľa miestneho čínskeho ratingového systému. Na rok 2023 bol najnižší rating týchto spoločností AA+, zatiaľ čo vážený priemer ratingu bol AAA. Ratingy boli označené ako „stabilné“. Z týchto dôvodov sa žiadateľ domnieval, že úrokové sadzby účtované za úvery od verejného orgánu alebo poverených a riadených bánk a založené na nespoľahlivých úverových ratingoch nemôžu byť základom pre určenie trhových nákladov samotných úverov.

(119) Problém nespoľahlivého ratingového systému v Číne potvrdili zistenia nedávnych antisubvenčných prešetrovaní v súvislosti s batériovými elektrickými vozidlami a mobilnými plošinami ([50]).

(120) Keďže čínska vláda nespolupracovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnili dôkazy uvedené žiadateľom v súvislosti so súčasnou situáciou v čínskom bankovom systéme a pokračovaním uplatňovania ustanovení o preferenčných úveroch pre výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom.

3.5.1.3. Výhoda

(121) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by sa mohla vypočítať výška subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísľovať. Žiadnym záznamom však nie je doložené, že úroveň subvencovania sa znížila v porovnaní s pôvodným prešetrovaním.

3.5.1.4. Špecifickosť

(122) Predmetný program subvencovania zostáva špecifickým v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia vzhľadom na skutočnosť, že právna situácia opísaná v odôvodnení 106 sa nezmenila, a tiež z dôvodu, že v novom 14. päťročnom pláne sa potvrdzuje, že oceliarsky priemysel je podporovaným odvetvím.

3.5.1.5. Záver

(123) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že v období revízneho prešetrovania pokračovalo poskytovanie preferenčných úverov, čo predstavuje napadnuteľnú subvenciu.

3.5.2. *Granty a subvencie ad hoc*

3.5.2.1. Zistenia z predchádzajúcich prešetrovaní

(124) V pôvodnom prešetrovaní ([51]) Komisia dospela k záveru, že niekoľko výrobcov ocele vrátane výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom dostalo granty v rámci štyroch schém: program China World Top Brand, program Famous Brands, štátny fond kľúčových technológií a programy na úhradu súdnych poplatkov v súvislosti s antidumpingovými prešetrovaniami. Okrem toho sa zistilo, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom dostali niekoľko grantov v rámci regionálnych programov (okrem iných aj v provinciách Liao-ning, Ťiang-su a Che-pei).

([47]) Pozri odôvodnenia 105 až 107 žiadosti a prílohu 3.3-2 k žiadosti.
([48]) Pracovný dokument MMF: Resolving China's Corporate Debt Problem (Riešenie problému podnikových dlhov v Číne), autori: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, október 2016, WP/16/203.
([49]) Prehľad čínskeho trhu s dlhopismi z roku 2021, https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf.
([50]) Pozri odôvodnenia 217 až 243 a 173 až 184 v danom poradí.
([51]) Pozri odôvodnenia 316 až 344.

(125) Vzhľadom na to, že čínska vláda neposkytla o tomto programe žiadne informácie, v pôvodnom prešetrovaní vychádzali zistenia o týchto programoch z informácií uvedených v žiadosti, zo zistení orgánov USA v rámci iných antisubvenčných prešetrovaní ([52]) a z vlastných zistení Komisie z prešetrovania, ktorého predmetom bol natieraný bezdrevný papier ([53]).

(126) Pôvodné prešetrovanie takisto dospelo ku kladnému záveru o existencii viacerých subvencií ad hoc udelených niektorým výrobcom výrobkov ocele s organickým povlakom, ktorí boli uvedení v žiadosti, a to na základe analýzy auditovaných účtov predmetných spoločností. Tieto subvencie sa poskytovali vo forme grantov alebo iných oslobodení od daní, alebo zníženia daní s cieľom financovať konkrétne projekty alebo aktíva. Ako sa uvádza v žiadosti, udeľovali sa v kontexte všeobecnej strategickej politiky na modernizáciu oceliarskeho priemyslu.

(127) Zistilo sa, že tieto granty a iné subvencie ad hoc predstavovali subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia vo forme priameho prevodu finančných prostriedkov v súvislosti s grantmi a podobnými prevodmi finančných zdrojov. Okrem toho predstavovali subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia vo forme ušlého príjmu v dôsledku rôznych oslobodení od dane alebo znížení dane a/alebo poplatkov na ústrednej, provinčnej alebo komunálnej úrovni, ktoré by boli inak splatné.

(128) Takisto sa zistilo, že tieto subvencie boli špecifické buď podľa článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia vzhľadom na obmedzený prístup, ktorý bol vyhradený len konkrétnym spoločnostiam, alebo podľa článku 4 ods. 2 písm. b) vzhľadom na skutočnosť, že neexistujú objektívne kritériá a podmienky na uplatňovanie týchto programov orgánom poskytujúcim subvenciu.

(129) Na základe zistení boli niektoré z týchto subvencií špecifické podľa článku 4 ods. 3 základného nariadenia, pretože prístup k nim bol vyhradený len určitým podnikom so sídlom v určených geografických regiónoch na území určitej provincie, alebo podľa článku 4 ods. 4 písm. a), pretože výhoda bola podľa všetkého podmienená uskutočneným vývozom (napr. v prípade výrobkov označených ako „známe značky“).

(130) V rámci revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti žiadateľ predložil podrobný zoznam subvencií ad hoc za každého výrobcu výrobkov z ocele s organickým povlakom vrátane odkazov na konkrétne riadky v auditovaných výročných správach predmetných spoločností. Predmetné subvencie boli v podstate granty týkajúce sa majetku alebo príjmov. Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom počas obdobia revízneho prešetrovania prvého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti naďalej dostávali granty, čo je napadnuteľná subvencia.

3.5.2.2. Pokračovanie programov subvencovania

(131) V žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že najmenej 23 výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívalo grantové programy, hoci hlavné používané schémy sa niekedy líšia od tých, ktoré boli zistené v pôvodnom prešetrovaní a prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti.

(132) Predmetné subvencie boli v podstate granty týkajúce sa majetku alebo príjmov.

(133) Subvencie, ktoré sa týkajú majetku, sa pripisujú do výnosov budúcich období. Zaznamenávajú sa do súčasného výkazu ziskov a strát (ďalej len „VZS“) ako neprevádzkový výnos počas očakávanej životnosti príslušného aktíva v rovnakých ročných platbách, alebo sa odpočítavajú od účtovnej hodnoty aktíva a zaznamenávajú sa do výkazu ziskov a strát ako znížené náklady na odpisy.

([52]) Pozri odôvodnenia 322, 329 a 337 pôvodného nariadenia.

([53]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 452/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antisubvenčné clo na dovoz natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 18).

(134) Subvencie týkajúce sa príjmov a použitia na kompenzáciu súvisiacich budúcich výdavkov alebo strát sa vykazujú ako výnosy budúcich období a zaznamenávajú sa do súčasného VZS, pričom subvencie použité na kompenzáciu súvisiacich vzniknutých výdavkov alebo strát sa zaznamenávajú priamo do súčasného VZS za príslušné účtovné obdobie.

(135) Subvencie na kompenzáciu výdavkov alebo strát z minulosti sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom bola subvencia prijatá. Kladný zostatok medzi kompenzačnými platbami a kompenzačnou platbou prenesenou do výnosov budúcich období by sa mal považovať za kapitálovú rezervu.

(136) V závislosti od druhu grantu žiadateľ v žiadosti poskytol kvantifikáciu výhod, ktoré získal každý výrobca výrobkov z ocele s organickým povlakom, aby preukázal, že subvencie vo forme grantov, ktoré výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom dostali, sa od pôvodného prešetrovania neznížili.

(137) Všetky granty a iné subvencie ad hoc, ktoré boli analyzované vyššie, predstavovali subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia vo forme priameho prevodu finančných prostriedkov v súvislosti s grantmi a podobnými prevodmi finančných zdrojov.

(138) Keďže čínska vláda nespolupracovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnili dôkazy predložené žiadateľom v súvislosti s pokračovaním výhod pre výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom z grantov, či už boli udelené na účely zníženia nadmernej kapacity, resp. v rámci špecifických programov, alebo boli udelené *ad hoc*.

3.5.2.3. Výhoda

(139) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísľovať. Podľa výročných správ výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom však takéto sumy nie sú zanedbateľné.

3.5.2.4. Špecifickosť

(140) Uvedené subvencie sa považovali podľa zákona alebo fakticky za špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 základného nariadenia. Keďže čínska vláda nespolupracovala, dôvodom je ich udelenie obmedzenému počtu oceliarskych spoločností v podporovanom oceliarskom odvetví, resp. spôsob, akým orgány poskytujúce subvencie rozhodovali o ich udelení.

3.5.2.5. Záver

(141) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízneho prešetrovania výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej dostávali granty, čo je napadnuteľná subvencia.

3.6. **Ušlé alebo nevybrané príjmy vlády, ktoré sú inak splatné**

3.6.1. *Zistenia z predchádzajúcich prešetrovaní*

(142) V rámci pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom prijímali napadnuteľné subvencie v súvislosti s preferenčným zaobchádzaním v rámci programov a politík týkajúcich sa daní z príjmov a iných priamych daní.

(143) Pokiaľ ide o dva konkrétne programy – Daňové politiky pre odpočet výdavkov na výskum a vývoj a Daňové úľavy pre stredný a západný región, Komisia za dostatočnej spolupráce s čínskou vládou a čínskymi vyvážajúcimi výrobcami vychádzala pri svojich zisteniach vo vzťahu k právnemu základu, oprávnenosti, charakteru subvencie a jej špecifickosti z overených vyplnených dotazníkov a vypočítala jednotlivé miery subvencií pre spoločnosti zaradené do vzorky.

(144) Pokiaľ ide o ďalších osem programov a politík, Komisia vzhľadom na nedostatok spolupráce s čínskou vládou vychádzala pri svojich zisteniach z dôkazov poskytnutých v žiadosti a z výsledkov antisubvenčných prešetrovaní orgánov USA v súvislosti so zváraným potrubím s kruhovým prierezom z kvalitnej ocele s nízkym obsahom uhlíka ([54]), určitými oceľovými kolesami ([55]), drôtenými sitami ([56]), určitými ručne ťahanými vyčesávadlami na úpravu trávnikov ([57]) a z vlastného prešetrovania Komisie týkajúceho sa natieraného bezdrevného papiera. Treba poznamenať, že o dvoch z týchto ôsmich programov sa zistilo, že nie sú napadnuteľné.

(145) V revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Komisia dospela k záveru, že viacerí čínski výrobcovia ocele, vrátane prinajmenšom troch výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, naďalej využívajú najmenej dva z programov subvencovania týkajúcich sa priamych daní, ktoré boli napadnuté počas pôvodného prešetrovania, a to Preferenčné daňové politiky pre spoločnosti, ktoré sú podporované ako podniky s vyspelými a novými technológiami a Daňové politiky pre odpočet výdavkov na výskum a vývoj. Takisto sa potvrdilo, že schémy naďalej vychádzajú z rovnakého právneho základu, a preto v záveroch, ktoré sa týkajú oprávnenosti, praktického uplatňovania schém, výhod poskytovaných pri ich využívaní a ich špecifickosti, nenastali žiadne zmeny.

(146) V revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti žiadateľ takisto predložil dôkazy, že niektorí výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom využívali výhody z troch ďalších preferenčných politík týkajúcich sa dane z príjmov, ktoré neboli napadnuté v pôvodnom prešetrovaní, konkrétne zvýhodnenú daň z príjmov podnikov v prípade zdrojových výrobkov zo synergického využitia, oslobodenie od dane z užívania pozemkov a zníženie dane zo železnej rudy. Dôkazy v tejto súvislosti vychádzali zo zistení pôvodného prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla a auditovaných účtov predmetných spoločností.

(147) Vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a skutočnosť, že spoločnosti zaradené do vzorky nevyužívali výhody z týchto schém počas pôvodného prešetrovania, Komisia pri svojich zisteniach vo vzťahu k právnemu základu, oprávnenosti, charakteru subvencie a jej špecifickosti vychádzala z dôkazov predložených v žiadosti a z výsledkov antisubvenčného prešetrovania orgánov USA týkajúceho sa natieraného bezdrevného papiera ([58]) a z vlastného prešetrovania Komisie týkajúceho sa natieraného bezdrevného papiera ([59]).

(148) V rámci pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že výrobcovia výrobkov z ocele z organickým povlakom takisto prijímali napadnuteľné subvencie v súvislosti s preferenčným zaobchádzaním v rámci dvoch programov týkajúcich sa nepriamej dane a dovozného cla:

a) oslobodenie od dovozného cla a od DPH v prípade podnikov so zahraničnou majetkovou účasťou a určitých domácich podnikov, ktoré používajú dovážané zariadenia v podporovaných výrobných odvetviach, a

b) vrátenie DPH podnikom so zahraničnou majetkovou účasťou pri nákupe zariadení vyrábaných domácimi výrobcami.

(149) Okrem toho bola napadnutá jedna ďalšia regionálna schéma a niekoľko iných daňových zvýhodnení ad hoc, ktoré súvisia s nepriamymi daňami.

(150) V prvom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa na základe pôvodného prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla dospelo k záveru, že určité spoločnosti, ktoré sú súčasne výrobcami plochých výrobkov valcovaných za tepla a výrobkov z ocele s organickým povlakom, naďalej využívali výhody prinajmenšom prvej schémy uvedenej v odôvodnení 148. Takisto sa potvrdilo, že právny základ schémy sa nezmenil, a preto v záveroch, ktoré sa týkajú oprávnenosti, praktického uplatňovania schémy, výhod poskytovaných pri jej využívaní a jej špecifickosti, nenastali žiadne zmeny.

([54]) Federálny register, zväzok 73, č. 227, s. 70961, 24. november 2008.
([55]) Predbežné kladné rozhodnutie o vyrovnávacom cle zo 6. septembra 2011. Federálny register 2011-22720.
([56]) Federálny register, zväzok 75, č. 111, s. 32902, 10. jún 2010.
([57]) Federálny register, zväzok 74, č. 117 s. 29180, 19. jún 2009.
([58]) Memorandum o spore a rozhodnutí vo veci konečného rozhodnutia v prešetrovaní v súvislosti s vyrovnávacím clom zo 17. októbra 2007; Federálny register C-570-907.
([59]) Pozri odôvodnenia 95 až 113.

(151) Zistilo sa, že spomínané programy týkajúce sa priamej a nepriamej dane a dovozného cla predstavujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia v podobe ušlých príjmov vlády, ktoré poskytujú výhodu prijímajúcim spoločnostiam.

(152) Takisto sa zistilo, že tieto schémy boli špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže právne predpisy, ktorými sa riadil orgán poskytujúci subvencie, obmedzovali prístup k schémam len určitým podnikom a odvetviam. Okrem toho skutočnosť, že čínska vláda nespolupracovala, neumožnila Komisii dospieť k záveru, či existovali objektívne kritéria oprávnenosti na zaradenie do niektorých schém, v dôsledku čoho sú tieto schémy špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia.

(153) Vo vzťahu k druhej schéme uvedenej v odôvodnení 148 sa dodatočne zistilo, že bola špecifická v zmysle podmienok článku 4 ods. 4 písm. b) základného nariadenia, pretože je podmienená prednostným používaním domáceho tovaru pred dovezeným, pričom vo vzťahu k regionálnej schéme a zvýhodneniam ad hoc sa dodatočne zistilo, že boli špecifické v zmysle podmienok článku 4 ods. 3 uvedeného nariadenia, pretože sa obmedzujú len na niektoré určené oblasti a obce v rámci právomoci orgánu poskytujúceho subvenciu.

3.6.2. *Pokračovanie programu subvencovania*

(154) V žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že najmenej 27 výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom (skupín) naďalej využívalo viaceré výhody zvýhodnenej dane z príjmov podnikov a zvýhodnenej DPH.

(155) Analýza a údaje uvedené v žiadosti sa vzťahujú na obdobie od roku 2018 do júna 2023 a vychádzajú z finančných správ spoločností, ktoré sú predmetom revízneho prešetrovania, a v čo najväčšej miere sa v nej uvádzajú konkrétne spoločnosti, druh daňového zvýhodnenia a rok zvýhodnenia.

(156) Okrem toho sa v nedávnom prešetrovaní v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla potvrdilo, že výrobcovia plochách výrobkov valcovaných za tepla (ktorí sú často aj výrobcami výrobkov z ocele s organickým povlakom) naďalej využívali schémy priamych a nepriamych daňových subvencií v období revízneho prešetrovania v rámci postupu v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla, ktoré sa vzťahovalo na rok 2021 ([60]).

(157) Zisteniami z tohto prešetrovania, ako aj z najnovších prešetrovaní v súvislosti s batériovými elektrickými vozidlami a mobilnými plošinami sa potvrdilo, že hlavné daňové schémy naďalej vychádzajú z rovnakého právneho základu, a preto v záveroch, ktoré sa týkajú oprávnenosti, praktického uplatňovania schém, výhod poskytovaných pri ich využívaní a ich špecifickosti, nenastali žiadne zmeny.

(158) Keďže čínska vláda nespolupracovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnili dôkazy predložené žiadateľom v súvislosti s pokračovaním výhod pre výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom plynúcich z programov a politík týkajúcich sa dane z príjmov a iných priamych, ako aj nepriamych daní.

(159) Predmetné schémy by sa mali považovať za subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktoré poskytujú výhodu prijímajúcim spoločnostiam.

3.6.3. *Výhoda*

(160) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísľovať.

3.6.4. *Špecifickosť*

(161) Tieto schémy sú špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže právne predpisy, ktorými sa riadil orgán poskytujúci subvencie, obmedzovali prístup k schémam len pre určité podniky a odvetvia.

([60]) Pozri odôvodnenia 80 až 85 a odôvodnenia 91 až 93.

(162) Okrem toho skutočnosť, že čínska vláda nespolupracovala, neumožnila Komisii dospieť k záveru, či existovali objektívne kritéria oprávnenosti na zaradenie do niektorých schém, v dôsledku čoho sú tieto schémy špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia.

3.6.5. *Záver*

(163) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že niektoré programy priamych a nepriamych daní zostali počas obdobia revízneho prešetrovania napadnuteľnými subvenciami.

3.7. **Celkový záver o pokračovaní subvencovania**

(164) Komisia vzhľadom na uvedené dospela k záveru, že výrobcovia výrobkov z ocele s organický povlakom v Číne naďalej využívali počas obdobia revízneho prešetrovania výhody z napadnuteľných subvencií.

3.8. **Vývoj dovozu v prípade zrušenia opatrení**

(165) V nadväznosti na zistenie potvrdzujúce existenciu subvencovania počas obdobia revízneho prešetrovania Komisia prešetrovala pravdepodobnosť pokračovania subvencovaného dovozu z dotknutej krajiny, ak by sa opatrenia zrušili. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky: výrobná a voľná kapacita v Číne, dostupnosť na iných trhoch a atraktívnosť trhu Únie.

3.8.1. *Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR*

(166) Vzhľadom na nespoluprácu sa výrobná a voľná kapacita v ČĽR stanovili v súlade s článkom 28 základného nariadenia na základe dostupných skutočností.

(167) Výrobná kapacita výrobkov z ocele s organickým povlakom v Číne sa počas posudzovaného obdobia postupne zvyšovala, keďže vertikálne integrované oceliarne investovali do výroby výrobkov v ďalšom článku výrobného reťazca, ako sú napríklad výrobky z ocele s farebným povlakom. Celková výrobná kapacita výrobkov z ocele s organickým povlakom sa zvýšila z 50 miliónov ton v roku 2020 na viac ako 55 miliónov ton v roku 2023 ([61]).

(168) V roku 2020 pribudlo osem nových výrobných liniek na výrobu výrobkov s farebným povlakom s celkovou kapacitou 1,59 milióna ton. V roku 2021 bolo uvedených do prevádzky päť nových výrobných liniek s kapacitou 800 000 ton. V roku 2022 sa očakávalo vybudovanie dodatočnej kapacity 2,3 milióna ton rozloženej na 11 nových výrobných liniek v niekoľkých provinciách vrátane Tchien-ťin, Liao-ning, Fu-ťien, Kuang-tung a Che-pei ([62]). Niektoré z projektov sa však oneskorili z dôvodu stagnujúceho domáceho dopytu po zvitkoch s farebným povlakom. V roku 2023 bolo spustených osem nových výrobných liniek s celkovou kapacitou 1,9 milióna ton. Čínsky priemysel výrobkov z ocele s organickým povlakom mal ďalej rásť aj v roku 2024, keď sa plánovala dodatočná kapacita 2,07 milióna ton pre osem nových výrobných liniek ([63]).

(169) Výrobná kapacita v Číne naďalej masívne rastie napriek miere jej využitia. Len nová kapacita pridaná počas posudzovaného obdobia by bola schopná plne pokryť dopyt na trhu Únie.

(170) Dodatočné investície do výrobných liniek na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom sa uskutočnili napriek tomu, že využitie kapacity zostáva stále nízke. Počas posudzovaného obdobia kleslo využitie kapacity zo 68 % v roku 2020 ([64]) na približne 50 % v rokoch 2022 a 2023 ([65]). V období revízneho prešetrovania mali teda čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom k dispozícii voľnú kapacitu, ktorá sa rovnala takmer sedemnásobku dopytu po výrobkoch z ocele s organickým povlakom v Únii.

([61]) Výročná správa MySteel: Prehľad trhu so zvitkami s farebným povlakom v roku 2022 a výhľad na rok 2023 (ďalej len „výročná správa MySteel za rok 2022“). K dispozícii na adrese: https://m.mysteel.com/23/0110/11/2D53D06744974F96_abc.html (online stav k 24. aprílu 2025). Výročná správa MySteel: Prehľad trhu so zvitkami s farebným povlakom v roku 2023 a výhľad na rok 2024 (ďalej len „výročná správa MySteel za rok 2023“). K dispozícii na adrese: https://m.mysteel.com/a/24010418/66232834598618F7_abc.html (online stav k 24. aprílu 2025).

([62]) Výročná správa MySteel za rok 2022.

([63]) Výročná správa MySteel za rok 2023.

([64]) Výročná správa MySteel za rok 2022.

([65]) Výročná správa MySteel za rok 2023.

(171) Komisia sa preto domnievala, že v prípade zrušenia opatrení by čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom mohli zaplavovať trh Únie svojimi výrobkami.

3.8.2. *Dostupnosť ďalších trhov*

(172) Opatrenia na ochranu obchodu proti čínskemu vývozu výrobkov z ocele s organickým povlakom sa uplatňujú v Austrálii, Indii, Malajzii, Mexiku, Pakistane a v Turecku.

(173) Okrem toho dovoz *inter alia* čínskych výrobkov z ocele s organickým povlakom podlieha ochranným opatreniam v Kanade, Indii, Maroku, Turecku, Spojenom kráľovstve, Zambii, ako aj v krajinách Rady pre spoluprácu v Perzskom zálive a Juhoafrickej colnej únie.

(174) Komisia preto dospela k záveru, že keby sa zrušili súčasné opatrenia, čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom by pravdepodobne presmerovali vývoz do Únie.

3.8.3. *Atraktívnosť trhu Únie*

(175) Ako sa uvádza v bode 3.5, čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom majú obrovskú voľnú výrobnú kapacitu. Trh Únie predstavuje atraktívnu príležitosť obsluhovať trh značnej veľkosti za ceny, ktoré výrazne prevyšujú domáce čínske ceny výrobkov z ocele s organickým povlakom, ako aj vývozné ceny účtované zákazníkom na hlavných čínskych vývozných trhoch, a tým zvýšiť celkové využitie kapacity. To platí najmä preto, že viaceré tretie krajiny regulujú prístup čínskej ocele s povlakom na svoj trh pomocou ochranných opatrení a opatrení na ochranu obchodu.

Veľkosť trhu Únie

(176) Podľa výročných správ spoločnosti MySteel za roky 2022 a 2023 sa celkový ročný objem vývozu ocele s farebným povlakom z Číny od roku 2018 pohyboval nad úrovňou 6 miliónov ton a v roku 2023 dosiahol 6,4 milióna ton.

(177) Únia so spotrebou 3,9 milióna ton výrobkov z ocele s organickým povlakom v období revízneho prešetrovania tak predstavuje atraktívnu príležitosť na zvýšenie vývozu o viac ako 60 %.

(178) Komisia preto usúdila, že veľkosť trhu Únie by pravdepodobne motivovala čínskych výrobcov, aby obnovili svoje nevyužité výrobné kapacity a zvýšili vývoz zameraný na trh Únie.

Vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a cenovou úrovňou v Únii

(179) V období revízneho prešetrovania bola cena výrobcov z Únie o 30 až 60 % vyššia ako vývozná cena účtovaná čínskymi vývozcami výrobkov z ocele s organickým povlakom na piatich kľúčových vývozných trhoch upravená na cenu CIF na hranici Únie.

(180) Okrem toho dovozné ceny výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Indii a Kórei boli takisto vyššie ako čínske vývozné ceny na hlavných vývozných trhoch, a to o 10 až 35 % v prípade indického pôvodu a o 30 až 60 % v prípade kórejského pôvodu.

(181) Komisia preto usúdila, že cenové úrovne prevládajúce na trhu Únie predstavujú pre čínskych vývozcov výrobkov z ocele s organickým povlakom stimul na presmerovanie ich vývozu z tretích krajín do Únie, ak by opatrenia prestali existovať.

3.9. **Záver o pravdepodobnosti pokračovania subvencovania**

(182) Komisia dospela na základe dostupných skutočností k záveru, že existuje dostatok dôkazov o tom, že subvencovanie odvetvia výrobkov z ocele s organickým povlakom v ČĽR pokračovalo aj počas obdobia revízneho prešetrovania a pravdepodobne bude pokračovať aj v budúcnosti.

(183) Subvencovanie odvetvia výrobkov z ocele s organickým povlakom umožňuje čínskym výrobcom zvýšiť výrobné kapacity na úrovni, ktorá vysoko prekračuje domáci dopyt. Táto obrovská kapacita zostáva z veľkej časti nevyužitá v dôsledku stagnujúceho domáceho dopytu. Existujúca voľná kapacita je dostatočná na to, aby zaplavila trh Únie subvencovanými výrobkami. Zistilo sa, že trh Únie je pre čínskych výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom atraktívny z hľadiska jeho veľkosti, ako aj z hľadiska cien. Celková spotreba výrobkov z ocele s organickým povlakom v Únii ponúka ČĽR príležitosť výrazne zvýšiť svoj vývoz. Okrem toho sú ceny prevládajúce na trhu Únie podstatne vyššie ako domáce čínske ceny a čínske vývozné ceny na hlavné vývozné trhy. K atraktívnosti trhu Únie prispieva aj skutočnosť, že viaceré tretie trhy zostávajú uzavreté alebo s obmedzenou dostupnosťou v dôsledku zavedených opatrení na ochranu obchodu. Všetky uvedené skutočnosti slúžia ako silný stimul pre čínskych výrobcov, aby a) reaktivovali nevyužitú výrobnú kapacitu a/alebo b) presmerovali svoj predaj na domácom trhu alebo predaj na tretie trhy do Únie. Takýto vývoz do Únie by bol pravdepodobne za ceny, ktoré sú vyššie ako ceny účtované na domácom trhu alebo pri vývoze na tretie trhy, pričom by sa nimi stále podhodnocovali ceny výrobcov z Únie. Čínske výrobky z ocele s organickým povlakom by tak mohli ľahko vytlačiť výrobcov z Únie z trhu Únie a získať významný podiel na trhu.

(184) Komisia teda zistila, že zrušenie vyrovnávacích opatrení by pravdepodobne viedlo k presmerovaniu značných objemov subvencovaného dovozu prešetrovaného výrobku na trh Únie. Čínska vláda naďalej ponúka odvetviu výrobkov z ocele s organickým povlakom rôzne programy subvencovania a Komisia zistila, že odvetvie výrobkov z ocele s organickým povlakom mnohé z týchto programov využívalo počas obdobia revízneho prešetrovania.

4. UJMA

4.1. Výroba v Únii a výrobné odvetvie Únie

(185) Počas obdobia revízneho prešetrovania vyrábalo výrobky z ocele s organickým povlakom viac než 20 známych výrobcov v Únii, pričom niektorí z nich sú navzájom prepojení. Niektorí z týchto výrobcov patria k oceliarskym skupinám.

(186) Na základe dotazníkov vyplnených výrobcami z Únie zaradenými do vzorky a údajov predložených žiadateľom sa celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania odhadovala na 3 981 155 ton. Výrobcovia z Únie, ktorí tvoria celkovú výrobu v Únii, predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 9 ods. 1 základného nariadenia.

4.2. Spotreba v Únii

(187) Počas prešetrovania sa zistilo, že časť výrobného odvetvia Únie používa svoju produkciu na vlastnú spotrebu, t. j. často sa jednoducho prevádza (bez faktúry) a/alebo dodáva za transferové ceny v rámci rovnakej spoločnosti alebo skupiny spoločností na ďalšie nadväzujúce spracovanie. Tak ako v pôvodnom prešetrovaní [v odôvodneniach 462 až 463 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/688] sa dospelo k záveru, že ekonomické ukazovatele ako výroba, kapacita, využitie kapacity, investície, zásoby, zamestnanosť, produktivita, mzdy a schopnosť získať kapitál závisia od celkovej činnosti, či už ide o použitie na vlastnú spotrebu alebo výrobu predávanú na voľnom trhu. Objem predaja a predajné ceny na trhu Únie, podiel na trhu, rast, objem vývozu a ceny sa však zameriavajú na situáciu prevládajúcu na voľnom trhu (a teda vynímajúc činnosti určené na vlastnú spotrebu). Ukazovatele ujmy boli preto očistené o známe použitie na vlastnú spotrebu a predaj v rámci výrobného odvetvia Únie. V dôsledku tohto výpočtu, vzhľadom na to, že na jednej strane objem využívaný na vlastnú spotrebu bol sám osebe obmedzený (5 až 10 % výroby) a na druhej strane sa vyvíjal v súlade s objemom predávaným na voľnom trhu, nebol tento objem ďalej samostatne analyzovaný.

(188) Spotreba v Únii bola stanovená na základe i) štatistických údajov Eurostatu o dovoze a ii) objemov predaja výrobného odvetvia Únie v Únii, ktoré predložil žiadateľ. Tieto objemy predaja boli podrobené krížovej kontrole a v prípade potreby aktualizované, pokiaľ ide o výrobcov z Únie zaradených do vzorky, na základe overovania na mieste v ich priestoroch.

(189) Spotreba v Únii sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii (v tonách)

	2020	2021	2022	ORP
Celková spotreba v Únii	4 626 291	5 109 594	4 794 716	4 240 902
Index (2020 = 100)	*100*	*110*	*104*	*92*

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a Eurostat

(190) Počas posudzovaného obdobia spotreba v Únii klesla o 6 %. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky vysvetlili pokles spotreby v Únii v období revízneho prešetrovania nižšou hospodárskou výkonnosťou Nemecka a s tým súvisiacim nižším dopytom po výrobkoch z ocele s organickým povlakom.

4.3. **Dovoz z Číny**

4.3.1. *Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(191) Komisia stanovila objem dovozu a ceny na základe štatistiky dovozu na úrovni TARIC pomocou informácií zhromaždených na základe článku 14 ods. 6 základného nariadenia.

(192) V posudzovanom období sa dovoz z Číny do Únie vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu (v tonách) a podiel na trhu

	2020	2021	2022	ORP
Množstvo dovozu z Číny (v tonách)	4 331	1 083	2 432	2 554
Index (2020 = 100)	*100*	*25*	*56*	*59*
Podiel na trhu (v %)	0,09 %	0,02 %	0,05 %	0,06 %
Index (2020 = 100)	*100*	*22*	*53*	*63*

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a Eurostat

(193) Objem dovozu z Číny bol počas celého posudzovaného obdobia zanedbateľný.

4.3.2. *Ceny dovozu z Číny a podhodnotenie ceny*

(194) V posudzovanom období sa cena dovozu z Číny do Únie vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2020	2021	2022	ORP
Čína	594	1 639	1 675	1 167
Index (2020 = 100)	*100*	*276*	*282*	*197*

Zdroj: Eurostat.

(195) V posudzovanom období sa ceny čínskeho dovozu zvýšili o 97 %, avšak po celý čas sa vzťahovali na minimálne objemy dovozu. Tieto minimálne objemy dovozu nemožno považovať za reprezentatívne a neumožňujú žiadny zmysluplný výpočet podhodnotenia ceny.

4.4. **Dovoz z tretích krajín iných ako Čína**

(196) Dovoz ocele s organickým povlakom z tretích krajín iných ako Čína bol najmä z Indie, Južnej Kórey, Spojeného kráľovstva, Vietnamu, Turecka, Taiwanu, Severného Macedónska a Ruska.

(197) Objem dovozu do Únie, ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu ocele s organickým povlakom z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2020	2021	2022	ORP
India	Objem (v tonách)	89 242	152 445	266 726	211 683
	Index (2020 = 100)	*100*	*171*	*299*	*237*
	Podiel na trhu	1,9 %	3,0 %	5,6 %	5,0 %
	Priemerná cena (EUR/t)	759	1 109	1 389	1 038
	Index (2020 = 100)	*100*	*146*	*183*	*137*
Kórejská republika	Objem (v tonách)	95 319	128 150	204 542	197 508
	Index (2020 = 100)	*100*	*134*	*215*	*207*
	Podiel na trhu	2,1 %	2,5 %	4,3 %	4,7 %
	Priemerná cena (EUR/t)	863	1 113	1 659	1 230
	Index (2020 = 100)	*100*	*129*	*192*	*143*

Krajina		2020	2021	2022	ORP
Spojené kráľovstvo (*)	Objem (v tonách)	93 266	90 602	81 935	107 261
	Index (2020 = 100)	*100*	*97*	*88*	*115*
	Podiel na trhu	2,0 %	1,8 %	1,7 %	2,5 %
	Priemerná cena (EUR/t)	1 787	1 647	2 040	1 712
	Index (2020 = 100)	*100*	*92*	*114*	*96*
Iné tretie krajiny	Objem (v tonách)	198 850	256 840	310 654	181 455
	Index (2020 = 100)	*100*	*129*	*156*	*91*
	Podiel na trhu	4,3 %	5,0 %	6,5 %	4,3 %
	Priemerná cena (EUR/t)	747	1 044	1 435	1 102
	Index (2020 = 100)	*100*	*140*	*192*	*148*
Všetky tretie krajiny okrem Číny spolu	Objem (v tonách)	476 677	628 037	863 857	697 907
	Index (2020 = 100)	*100*	*132*	*181*	*146*
	Podiel na trhu	10,3 %	12,3 %	18,0 %	16,5 %
	Priemerná cena (EUR/t)	779	1 161	1 531	1 212
	Index (2020 = 100)	*100*	*149*	*197*	*156*

Zdroj: Eurostat.

(*) Chýbajúce štatistické údaje za rok 2020 – uvedený objem a hodnota za rok 2020 je odhad, ktorý predstavuje aritmetický priemer za obdobie 2021 – ORP.

(198) Počas posudzovaného obdobia sa objem dovozu z tretích krajín zvýšil a dosiahol trhový podiel vo výške 16,5 %. Väčšina z tohto dovozu pochádzala z Indie a Kórey, po ktorých nasledovalo Spojené kráľovstvo, Vietnam, Turecko a Taiwan. Dovoz z Indie a Kórejskej republiky sa výrazne zvýšil a ich spoločný podiel na trhu sa v období revízneho prešetrovania takmer zdvojnásobil a dosiahol 9,7 %. Priemerné ceny dovozu z Indie a Kórejskej republiky boli nižšie ako predajné ceny výrobného odvetvia Únie a vyvíjali cenový tlak na ceny výrobkov z ocele s organickým povlakom prevládajúce na trhu Únie.

4.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.5.1. *Všeobecné poznámky*

(199) Podľa článku 8 ods. 4 základného nariadenia preskúmanie vplyvu subvencovaného dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých hospodárskych faktorov a ekonomických ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(200) Ako sa uvádza v odôvodnení 16, na posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa použil výber vzorky.

(201) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov z overeného vyplneného dotazníka žiadateľa, ktorý bol krížovo skontrolovaný s overenými vyplnenými dotazníkmi od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky (pozri odôvodnenie 20). Konštatovalo sa, že obidva súbory týchto údajov sú reprezentatívne z pohľadu hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie.

(202) Makroekonomické ukazovatele (výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, zamestnanosť, produktivita, rast veľkosť subvenčných rozpätí a zotavenie z účinkov minulého dumpingu) sa posudzovali na úrovni celého výrobného odvetvia Únie. Posúdenie vychádzalo z informácií, ktoré poskytol žiadateľ a ktoré boli krížovo skontrolované s overenými vyplnenými dotazníkmi od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(203) Na úrovni výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa vykonala analýza mikroekonomických ukazovateľov (zásoby, predajné ceny, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií, schopnosť získať kapitál a mzdy). Posúdenie vychádzalo z ich informácií, ktoré boli riadne overené počas overovania na mieste.

4.5.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(204) Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2020	2021	2022	ORP
Objem výroby (v tonách)	4 721 729	5 251 800	4 396 916	3 981 155
Index (2020 = 100)	*100*	*111*	*93*	*84*
Výrobná kapacita (v tonách)	6 311 442	6 335 399	6 492 638	6 420 797

	2020	2021	2022	ORP
Index (2020 = 100)	*100*	*100*	*103*	*102*
Využitie kapacity	74,8 %	82,9 %	67,7 %	62,0 %
Index (2020 = 100)	*100*	*111*	*91*	*83*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky.

(205) Objem výroby sa prvýkrát zvýšil v roku 2021, keďže stavebníctvo dosiahlo dobré výsledky počas pandémie ochorenia COVID-19 v rokoch 2020 a 2021. Výrobná kapacita sa takisto zvýšila. V posudzovanom období však došlo k celkovému poklesu objemu výroby (–16 %) a využitia kapacity (–17 %), keďže od roku 2022 čelilo hospodárstvo Únie zníženiu hospodárskej výkonnosti, rastúcej inflácii a zvýšeným výrobným nákladom (zvyšovanie miezd a zvyšovanie cien stavebných materiálov).

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu v Únii

(206) Objem predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podiel na trhu sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Objem predaja (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2020	2021	2022	ORP
Celkový objem predaja na trhu Únie	4 145 282	4 480 473	3 928 427	3 540 441
Index (2020 = 100)	*100*	*108*	*95*	*85*
Podiel na trhu	89,6 %	87,7 %	81,9 %	83,5 %
Index (2020 = 100)	*100*	*98*	*91*	*93*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky.

(207) Predaj výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa počas posudzovaného obdobia znížil o 15 % v dôsledku hospodárskeho vývoja opísaného v odôvodneniach 190 a 205.

(208) Ako vyplýva z tabuľky 6, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa počas posudzovaného obdobia znížil z 89,6 % na 83,5 %.

4.5.2.3. Rast

(209) Výrobnému odvetviu Únie sa podarilo dočasne profitovať z rastu na trhu Únie v súvislosti s vyššou výkonnosťou stavebníctva a vyšším dopytom po výrobkoch z ocele v rokoch 2020 a 2021. Výrobné odvetvie Únie si udržalo výrazný podiel na trhu počas celého posudzovaného obdobia. V dôsledku hospodárskych výziev opísaných v odôvodnení 205 je však budúca schopnosť rastu ohrozená.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(210) Počas posudzovaného obdobia sa úroveň zamestnanosti a produktivita vo výrobnom odvetví Únie vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Zamestnanosť a produktivita

	2020	2021	2022	ORP
Počet zamestnancov	7 257	7 576	7 341	6 801
Index (2020 = 100)	*100*	*104*	*101*	*94*
Produktivita (v tonách na ekvivalent plného pracovného času)	651	693	599	585
Index (2020 = 100)	*100*	*107*	*92*	*90*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky.

(211) Zamestnanosť aj produktivita pracovnej sily výrobcov z Únie, meraná ako produkcia (tony) na zamestnanú osobu ročne, zaznamenali počas posudzovaného obdobia pokles. Tieto klesajúce trendy odzrkadľujú celkové zníženie objemu výroby a predaja.

4.5.2.5. Výška subvencovania a zotavenie z minulého subvencovania

(212) Subvencovanie pokračovalo počas obdobia revízneho prešetrovania na značnej úrovni, ako sa uvádza v predchádzajúcom bode 3. Treba poznamenať, že čínski výrobcovia do značnej miery uplatňovali podhodnotené ceny oproti predajným cenám výrobného odvetvia Únie, pričom výrobné odvetvie Únie naďalej trpí ujmou.

(213) Keďže objem subvencovaného dovozu z Číny bol omnoho nižší než v čase pôvodného obdobia prešetrovania, Komisia dospela k záveru, že vplyv veľkosti rozpätia subvencovania na výrobné odvetvie Únie bol oveľa menej výrazný než v čase pôvodného prešetrovania.

4.5.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(214) Vážený priemer jednotkových predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 8

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii (v EUR/t)

	2020	2021	2022	ORP
Priemerná jednotková predajná cena v Únii na celkovom trhu	891	1 239	1 668	1 241
Index (2020 = 100)	*100*	*139*	*187*	*139*

	2020	2021	2022	ORP
Jednotkové výrobné náklady	897	1 117	1 447	1 365
Index (2020 = 100)	*100*	*124*	*161*	*152*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(215) Počas posudzovaného obdobia sa výrobné náklady výrobného odvetvia Únie zvýšili o 52 %. Tento nárast nákladov bol obzvlášť výrazný v rokoch 2021 a 2022 v dôsledku neoprávnenej a nevyprovokovanej útočnej vojny Ruska proti Ukrajine, ktorá spôsobila, že ceny energií dosiahli bezprecedentne vysokú úroveň, nárast cien niektorých ďalších surovín, rastúcu infláciu a zvyšovanie miezd. Okrem toho výrazný pokles dopytu v Únii v roku 2022 a v období revízneho prešetrovania viedol k výrazne nižším objemom výroby, ktoré navyše zvýšili fixné jednotkové náklady. V roku 2023 sa tento trend mierne obrátil a výrobné náklady sa v porovnaní s rokom 2022 znížili o 6 %.

(216) Zatiaľ čo však výrobné odvetvie Únie mohlo v rokoch 2021 a 2022 zvýšiť svoje predajné ceny ešte viac ako prenesením týchto dodatočných nákladov, v roku 2023 to už nebolo možné. Pokles dopytu v Únii v období revízneho prešetrovania v spojení s nízkymi cenami dovozu najmä z Indie a Kórejskej republiky spôsobil, že výrobné odvetvie Únie predávalo v období revízneho prešetrovania pod úrovňou svojich výrobných nákladov.

4.5.3.2. Náklady práce

(217) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2020	2021	2022	ORP
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	86 061	92 649	92 432	96 544
Index (2020 = 100)	*100*	*108*	*107*	*112*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(218) Úrovne priemernej mzdy mierne vzrástli počas posudzovaného obdobia (+12 %), no tento nárast bol nižší ako v prípade jednotkových výrobných nákladov.

4.5.3.3. Zásoby

(219) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 10

Zásoby

	2020	2021	2022	ORP
Konečný stav zásob (v tonách)	72 564	70 446	60 451	64 790
Index (2020 = 100)	*100*	*97*	*83*	*89*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	1,5 %	1,4 %	1,4 %	1,6 %
Index (2020 = 100)	*100*	*87*	*102*	*188*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(220) Výrobcovia z Únie v posudzovanom období znížili svoje zásoby v súlade s poklesom výroby a predaja. Tento ukazovateľ sa však nepovažuje za príliš relevantný na účely posúdenia ekonomickej situácie výrobcov z Únie. Výrobky z ocele s organickým povlakom sa vyrábajú najmä na základe objednávok. V každom prípade však zásoby predstavovali menej ako 2 % z celkového objemu predaja počas obdobia revízneho prešetrovania.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(221) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2020	2021	2022	ORP
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	– 0,6 %	13,4 %	16,2 %	– 5,7 %
Index (2020 = 100)	*– 100*	*2 322*	*2 808*	*– 993*

	2020	2021	2022	ORP
Peňažný tok (v EUR)	54 308 572	176 906 495	317 026 060	– 28 263 914
Index (2020 = 100)	*100*	*326*	*584*	*- 52*
Investície (v EUR)	18 760 581	24 443 392	23 277 582	30 845 548
Index (2020 = 100)	*100*	*130*	*124*	*164*
Návratnosť investícií	– 0,5 %	6,9 %	9,9 %	– 2,4 %
Index (2020 = 100)	*– 100*	*1 470*	*2 160*	*– 523*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(222) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja.

(223) Počas posudzovaného obdobia bolo výrobné odvetvie Únie v rokoch 2021 a 2022 ziskové. Stavebníctvu sa počas pandémie ochorenia COVID-19 v roku 2020 a po nej v rokoch 2021 a 2022 celkovo darilo. Nízke úrokové sadzby, krátke výluky v stavebnom odvetví, zvýšené investície a práce na rekonštrukciách nehnuteľností stimulovali dopyt po stavebných výrobkoch. V dôsledku toho sa výrobnému odvetviu Únie podarilo zvýšiť objem predaja a výroby, ako aj predajné ceny a dosiahnuť významné rozpätia zisku, a to všetko v rokoch nasledujúcich po uložení pôvodných opatrení. Avšak po tom, ako sa spotreba začala v roku 2022 spomaľovať a tento pokles pokračoval aj v roku 2023, ziskovosť výrobného odvetvia Únie sa stala zápornou a výrobné odvetvie Únie utrpelo v období revízneho prešetrovania výraznú stratu vo výške 5,7 %.

(224) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Vývoj čistého peňažného toku kopíroval vývoj celkovej ziskovosti výrobného odvetvia Únie.

(225) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie, ktoré je kapitálovo vysoko náročné, pravidelne investovalo do optimalizácie a modernizácie existujúceho výrobného strojového vybavenia. Okrem toho sa realizovali značné investície s cieľom dosiahnuť súlad s legislatívnymi požiadavkami v oblasti energetickej efektívnosti, ochrany životného prostredia a zvýšenia bezpečnosti práce. V závislosti od konkrétnej spoločnosti sa uskutočnili investície zamerané na znižovanie nákladov, optimalizáciu využívania energií a/alebo aj na obnovu zariadení, ktoré boli negatívne ovplyvnené nižším využitím kapacity zisteným počas pôvodného obdobia prešetrovania.

(226) Návratnosť investícií mala počas posudzovaného obdobia veľmi podobný trend ako ziskovosť. Od uloženia opatrení sa schopnosť získať kapitál zlepšila.

4.6. **Záver o ujme**

(227) Prešetrovaním sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie ako celok vykazovalo počas rokov 2021 a 2022 zotavenie z minulého subvencovania. Toto zotavenie však bolo spôsobené výnimočnými okolnosťami, najmä rozmachom v stavebníctve spôsobeným pandémiou ochorenia COVID-19. Keď sa situácia na trhu vrátila do normálu, došlo k zvráteniu tohto zotavenia.

(228) Je to zrejmé najmä v ziskovosti výrobného odvetvia Únie, keďže vzhľadom na neschopnosť zvýšiť ceny v súlade s rastúcimi nákladmi sa výrobné odvetvie Únie v období revízneho prešetrovania dostalo do straty. Ujma sa prejavuje aj v ďalších dôležitých ukazovateľoch, ako je výrazná strata objemu výroby a predaja a takisto podielu na trhu.

(229) Komisia na základe uvedených skutočností dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu v zmysle článku 8 ods. 1 základného nariadenia.

5. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(230) Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie stratilo významný objem predaja na trhu Únie, keďže jeho predaj v Únii klesol o 15 %. Keďže spotreba klesla o 6 %, výrazne sa znížil aj podiel výrobného odvetvia Únie na trhu, a to o 6,1 percentuálneho bodu z 89,6 % na 83,5 %.

(231) Čínsky dovoz nezohrával úlohu v ujme výrobného odvetvia Únie. Ako sa uvádza v odôvodnení 195, úroveň dovozu z Číny bola počas celého posudzovaného obdobia zanedbateľná. Dovoz z iných krajín zohrával určitú úlohu: v roku 2020 mal podiel na trhu 10,3 % a v období revízneho prešetrovania sa jeho podiel na trhu Únie zvýšil na 16,5 %. Okrem toho ceny z dvoch najdôležitejších zdrojov dovozu, z ktorých každý mal v období revízneho prešetrovania podiel na trhu približne 5 %, a to z Indie a Kórejskej republiky, ťahali ceny výrobného odvetvia Únie nadol. Ich nízke ceny znemožnili výrobnému odvetviu Únie zohľadniť počas obdobia revízneho prešetrovania v predajných cenách svoje plné výrobné náklady.

(232) Výrobné odvetvie Únie čelilo po začatí ruskej útočnej vojny proti Ukrajine výraznému nárastu cien energií a kľúčových vstupných materiálov. Výrobné odvetvie Únie sa s tým spočiatku dokázalo vyrovnať a využiť rozmach stavebného trhu v rokoch 2021 a 2022 po pandémii ochorenia COVID-19, a teda zohľadniť tieto náklady vo svojich predajných cenách. V roku 2023 to však už nebolo možné.

(233) Komisia preto dospela k záveru, že čínsky dovoz neprispel k značnej ujme výrobného odvetvia Únie, ale že túto ujmu spôsobili iné faktory, najmä zvýšenie výrobných nákladov, pokles spotreby a zvýšenie dovozu z iných krajín, najmä z Indie a Kórejskej republiky.

(234) Komisia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia rozhodla ďalej posudzovať, či v prípade, že by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení zameraných proti takémuto dovozu, existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsobil subvencovaný dovoz z ČĽR.

6. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY**

(235) Ako je uvedené v bode 4.5, výrobné odvetvie Únie sa zotavilo z minulej ujmy spôsobenej čínskym dumpingovým dovozom, ale v období revízneho prešetrovania sa ocitlo v situácii značnej ujmy spôsobenej faktormi opísanými v odôvodneniach 215 a 216. Napriek tomu sa tento bod zaoberá tým, či sa neistá situácia výrobného odvetvia Únie bude ďalej zhoršovať, čo by viedlo k opätovnému výskytu značnej ujmy, ak by platnosť opatrení uplynula.

(236) Ak by sa opatrenia zrušili, očakáva sa, že objem dovozu z Číny by sa dramaticky zvýšil. Treba pripomenúť, že v pôvodnom období prešetrovania dovoz predstavoval viac než 702 000 ton, pričom počas obdobia revízneho prešetrovania dosiahol 2 554 ton.

(237) Nadmerná kapacita Číny vo výrobe ocele je riadne preukázaná. Žiadateľ predložil údaje zhromaždené Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD), z ktorých vyplýva, že nominálna kapacita výroby surovej ocele v Číne v roku 2022 predstavovala 1 149 miliónov ton ([66]), čo v roku 2022 predstavovalo 47 % celosvetovej kapacity výroby ocele. Na porovnanie, kapacita výroby ocele v Únii predstavovala 213 miliónov ton. Podľa následnej správy OECD ([67]) sa nominálna kapacita Číny na výrobu surovej ocele v roku 2023 mierne znížila na 1 141 mil. ton, ale zachovala si 47 % podiel celosvetovej kapacity výroby ocele a predpokladá sa, že sa kapacity budú ďalej zvyšovať.

(238) Navrhovateľ predložil údaje z centra GMK ([68]), ktoré dokazujú, že výroba ocele v Číne sa za posledných 10 rokov postupne zvyšovala. V roku 2021 dosiahla najvyššiu hodnotu 1 033 miliárd ton a v roku 2022 sa znížila, aby sa v roku 2023 opäť zvýšila a dosiahla 1 019 miliárd ton v porovnaní s 1 013 miliardami ton v roku 2022 ([69]). Tieto údaje potvrdzujú údaje Svetovej asociácie výrobcov ocele o výrobe surovej ocele ([70]).

(239) Podľa OECD ([71]), kapacita výroby ocele v Číne v roku 2022 prekročila domáci dopyt po oceli o 191 miliónov ton. Podľa čínskeho zdroja o výrobe výrobkov z ocele s organickým povlakom bola v roku 2023 výrobná kapacita na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom 55,26 milióna ton a výroba dosiahla 27,63 milióna ton, čo predstavuje medziročný nárast o 7,46 % ([72]). Okrem toho od januára do novembra 2023 dosiahol celkový čínsky vývoz výrobkov z ocele s organickým povlakom 5,98 milióna ton a očakávalo sa, že v roku 2023 bude predstavovať približne 6,4 milióna ton.

(240) Napriek skutočnosti, že vývozné trhy sú pre čínsky priemysel dôležité, Čína čelí čoraz väčším problémom s prístupom na tieto trhy. V rokoch 2018 až 2025 štáty ako USA, Kanada, Austrália, Spojené kráľovstvo, Malajzia, Pakistan a Thajsko uložili opatrenia na ochranu obchodu, ktoré majú vplyv na výrobky z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne. Pokiaľ ide o USA, od apríla 2025 sa na oceľ (vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom) s pôvodom v Číne uplatňuje clo vo výške 125 %.

(241) Únia je po Ázii a Severnej a Strednej Amerike najväčším trhom pre výrobky z ocele s organickým povlakom.

(242) Z čínskej databázy vyplýva, že Čína v nedávnej minulosti vyvážala významné objemy do krajín mimo Únie za nízke ceny. V rokoch 2020 – 2023 čínske ceny FOB do Únie boli o 27 % až 63 % vyššie než napr. do Turecka (prvá hodnota) alebo Thajska (druhá hodnota), ktoré je hlavným vývozným trhom Číny pre tento výrobok. Počas obdobia revízneho prešetrovania boli objemy vyvážané do krajín mimo Únie väčšie než celková produkcia výrobného odvetvia Únie a zrejmá spotreba v Únii. Z dôvodu atraktívnosti trhu Únie z hľadiska cien, otvorenosti (na tento výrobok sa neuplatňujú clá) a zvýšenej zrejmej spotreby, sa predpokladá, že v prípade, ak sa opatrenia ukončia, čínski vývozcovia pravdepodobne presmerujú významné objemy výrobkov z ocele s organickým povlakom na trh Únie, ktorý je lukratívnejší. Na tomto závere nič nemení ani skutočnosť, že Únia nedávno prijala ochranné opatrenia na určité výrobky z ocele vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom. Objemy dovozu v rámci colných kvót sú stanovené na úrovniach, ktoré by mohli umožniť Číne vyvážať významné množstvá výrobkov z ocele s organickým povlakom.

(243) Na trhu s výrobkami z ocele s organickým povlakom existuje veľká cenová konkurencia, pretože hospodárska súťaž sa uskutočňuje najmä na základe cien. Potenciálny tlak na ceny výrobného odvetvia Únie môže ešte viac zhoršiť skutočnosť, že čínsky predaj – ako je uvedené v žiadosti – sa zvyčajne uskutočňuje v pomerne veľkom množstve. Ak sa na trhu Únie bude predávať lacný a subvencovaný dovoz vo významných množstvách, objem predaja výrobcov z Únie sa výrazne zníži. Schopnosť získať kapitál a investovať by mohla byť ohrozená, ak ziskovosť výrobcov z Únie bude ďalej klesať alebo sa dostane do záporných čísel.

([66]) Najnovší vývoj kapacity výroby ocele, OECD: pdf.
([67]) *Latest developments in steelmaking capacity and outlook until 2026* (Najnovší vývoj kapacity výroby ocele a výhľad do roku 2026), odkaz: https://one.oecd.org/document/DSTI/SC(2024)3/FINAL/en/pdf.
([68]) Centrum GMK poskytuje poradenské služby, analýzy a služby v oblasti udržateľnosti pre oceliarsky priemysel, odkaz: https://gmk.center/en/.
([69]) Spotreba ocele v Číne môže v roku 2023 dosiahnuť 960 miliónov ton – Global steel news.
([70]) https://worldsteel.org/data/annual-production-steel-data/?ind=P1_crude_steel_total_pub/CHN/IND.
([71]) Najnovší vývoj kapacity výroby ocele, OECD: pdf.
([72]) Mysteel (čínsky zdroj), výskum kapacity výrobkov z ocele s organickým povlakom, odkaz: https://m.mysteel.com/a/24010418/66232834598618F7_abc.html.

6.1. Záver

(244) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že neexistencia opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedla k výraznému zvýšeniu subvencovaného dovozu z Číny pri úrovniach cien spôsobujúcich ujmu a ešte viac by sa tým zhoršila situácia spôsobujúca ujmu výrobnému odvetviu Únie.

7. ZÁUJEM ÚNIE

(245) V súlade s článkom 31 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by zachovanie existujúcich vyrovnávacích opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

7.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

(246) Prešetrovaním sa preukázalo, že prípadné uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo výrazný negatívny vplyv na výrobné odvetvie Únie. Situácia výrobného odvetvia Únie by sa rýchlo zhoršila z hľadiska nižších objemov predaja a nižších predajných cien, čo by spôsobilo výrazný pokles ziskovosti. Pokračovanie opatrení by umožnilo výrobnému odvetviu Únie ďalej využívať svoj potenciál na trhu Únie, na ktorom platia rovnaké podmienky pre všetkých.

(247) Zachovanie vyrovnávacích opatrení v platnosti je preto v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. Záujem dovozcov

(248) Ako sa uvádza v odôvodnení 15, v priebehu tohto prešetrovania bolo oslovených desať známych dovozcov, ktorí boli vyzvaní na spoluprácu. Žiadny z nich sa neprihlásil, ani pri prešetrovaní nijako nespolupracoval.

(249) Pripomína sa, že počas pôvodného prešetrovania sa zistilo, že vzhľadom na zisky dovozcov a zdroje dodávok by prípadný negatívny vplyv uloženia opatrení na dovozcov nebol neúmerný.

(250) V súčasnom prešetrovaní nie sú v spise žiadne dôkazy, ktoré by naznačovali opak, a preto možno zodpovedajúcim spôsobom potvrdiť, že v súčasnosti platné opatrenia nemali zásadný negatívny vplyv na finančnú situáciu dovozcov a že pokračovanie opatrení sa ich príliš nedotkne.

7.3. Záujem používateľov

(251) V priebehu tohto prešetrovania bolo oslovených približne 59 známych používateľov, ktorí boli vyzvaní na spoluprácu. Žiadny používateľ sa neprihlásil, ani nijako pri prešetrovaní nespolupracoval.

(252) Pripomína sa, že počas pôvodného prešetrovania desiati používatelia predložili vyplnené dotazníky. V tom čase sa zistilo, že vzhľadom na zisky používateľov a zdroje dodávok by prípadný vplyv uloženia opatrení na používateľov nebol neúmerný.

(253) V súčasnom prešetrovaní nie sú v spise žiadne dôkazy, ktoré by naznačovali, že by sa platné opatrenia akokoľvek negatívne dotkli používateľov. Žiadateľ totiž predložil dôkazy, že kľúčoví používatelia zaznamenali počas prešetrovaného obdobia zlepšenie v ziskovosti. Podľa žiadosti nemajú zavedené opatrenia žiadny významný vplyv na používateľov a spotrebiteľov, keďže výrobky z ocele s organickým povlakom predstavujú zanedbateľnú časť nákladov na výrobky v ďalšom článku výrobného reťazca (napr. 0,42 EUR z nákladov na výrobu práčky alebo 0,4 % z investícií do prázdnej budovy závodu).

(254) Na základe toho sa potvrdilo, že v súčasnosti platné opatrenia nemali významný negatívny vplyv na finančnú situáciu používateľov a že pokračovanie opatrení sa používateľov príliš nedotkne.

7.4. Záver

(255) Komisia preto dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody v záujme Únie proti zachovaniu konečných vyrovnávacích opatrení na dovoz ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne.

8. **VYROVNÁVACIE OPATRENIA**

(256) Na základe záverov Komisie v súvislosti s opätovným výskytom subvencovania, opätovným výskytom ujmy a so záujmom Únie by sa vyrovnávacie opatrenia týkajúce sa ocele s organickým povlakom z Číny mali zachovať.

(257) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych vyrovnávacích ciel. Uplatnenie individuálnych vyrovnávacích ciel je možné len po predložení platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Až do predloženia faktúry by sa na tovar malo vzťahovať vyrovnávacie clo uplatňované na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

(258) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby vyrovnávacieho cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(259) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 23 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(260) Individuálne sadzby vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti stanovené v tomto nariadení sú uplatniteľné výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Číne, ktorý vyrobili uvedené právnické osoby. Na dovoz ocele s organickým povlakom vyrobenej akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“. Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych sadzieb vyrovnávacieho cla.

(261) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych sadzieb vyrovnávacieho cla. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(262) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 ([73]), ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(263) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

([73]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom, t. j. plochých valcovaných výrobkov z nelegovanej a legovanej ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natierané, lakované alebo potiahnuté plastmi aspoň na jednej strane, okrem tzv. sendvičových panelov používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru) a okrem výrobkov s pochrómovaným alebo pocínovaným substrátom, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kódy TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 82, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzby konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Union Steel China	13,7	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd a Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd a Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company, Ltd.	23,8	B313
Angang Steel Company Limited	26,8	B314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	26,8	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	26,8	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co.,Ltd.	26,8	B317
Changshu Everbright Material Technology Co.,Ltd.	26,8	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co.,Ltd.	26,8	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	26,8	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co.,Ltd.	26,8	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co.,Ltd.	26,8	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co.,Ltd.	26,8	B323
Jigang Group Co., Ltd.	26,8	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	26,8	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	26,8	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	26,8	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co.,Ltd.	26,8	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co.,Ltd.	26,8	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co.,Ltd.	26,8	B330

Spoločnosť	Clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Wuhan Iron And Steel Company Limited	26,8	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co.,Ltd.	26,8	B332
Xinyu Iron And Steel Co.,Ltd.	26,8	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	26,8	B334
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	44,7	B999

3. Uplatňovanie individuálnych vyrovnávacích colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: *„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem v tonách) výrobkov z ocele s organickým povlakom predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť [názov a adresa spoločnosti] [doplnkový kód TARIC] v Čínskej ľudovej republike. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.*“ Pokiaľ sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Ak by sa konečné vyrovnávacie clá uložené článkom 1 ods. 2 zmenili alebo zrušili, clá uvedené v odseku 2 sa zvýšia v rovnakom pomere obmedzenom na skutočne zistené dumpingové rozpätie alebo zistené rozpätie ujmy podľa jednotlivých spoločností a od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

V prípadoch, keď bolo vo vzťahu k určitým vyvážajúcim výrobcom vyrovnávacie clo odpočítané od antidumpingového cla, žiadosti o vrátenie cla podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2016/1037 takisto povedú k posúdeniu dumpingového rozpätia daného vyvážajúceho výrobcu, ktoré existovalo počas obdobia prešetrovania vrátenia cla. Suma, ktorá sa má žiadateľovi o vrátenie cla vrátiť, nesmie presiahnuť rozdiel medzi vybraným clom a kombinovaným vyrovnávacím a antidumpingovým clom stanoveným v rámci prešetrovania vrátenia cla.

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN